

# Vuosikertomus

---

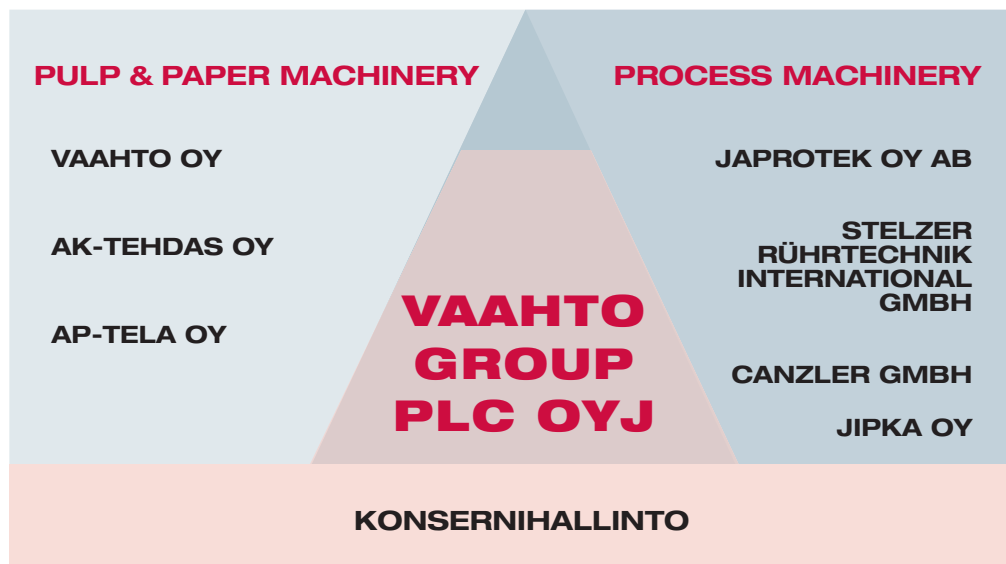
## 2001 - 2002



**VAAHTO GROUP**  
1874



## Konserni



### Missio

- Vahto Group edistää paperi-, kartonki-, sellu- ja prosessiteollisuuden tuotantoprosesseja kehittämällä ja tuottamalla laitteistoja ja palveluja, jotka tehostavat asiakasyritysten tuotantoa ja parantavat tuotteiden laatua.

### Visio

- Vahto Groupin tavoitteena on olla maailmanlaajuisesti toimiva arvostettu korkean tason teknologia- ja asiantuntijayritys valitsemillaan paperinvalmistusteknologian ja prosessilaitteiden aloilla.

### Vahto Group -konserni

Vahto Group parantaa asiakkaidensa liiketoiminnan ja tuotantoprosessien kilpailukykyä kehittämällä näiden ydinprosesseja toimittamallaan innovatiivisilla, lisäarvoa luovilla järjestelmäratkaisuilla, koneilla, laitteilla ja palveluilla.

Konsernin ydinliiketoiminta-alueet ovat paperikoneeryhmä Pulp & Paper Machinery ja prosessilaiteryhmä Process Machinery. Muita liiketoimintoja ovat LVI-tuotteiden suunnittelu ja valmistus sekä tilauskonepajatoiminta ja sopimusvalmistus.

Konserni keskittyy paperiteknologiassa omaan ydinosamiseensa eli paperi- ja kartonkikoneiden

modernisointeihin, telapinnoitukseen ja -huoltoon sekä muihin paperikoneiden ylläpito-, huolto- ja varaosapalveluihin. Prosessilaitteissa konsernin ydinosamisalueita ovat korkean tason sekoitinteknologia ja vaativat paineastiat.

Konsernin panostukset tuotekehitykseen ovat tuottaneet useita uusia tuoteinnovaatioita ja patenteja. Suunnittelun ja tuotannon laadun takaavat sertifioitu ISO 9001 -laatujärjestelmä, tytäryhtiöiden sertifioidut laatujärjestelmät sekä viranomaisen edellyttämät paineastialuvat ja standardit, jotka kattavat maailman päämarkkinat.

# Vuosikertomus 2001-2002

## Tilikausi lyhyesti

Avainlukuja M€	2001/2002 12 kk	2000/2001 18 kk	Muutos%
Liikevaihto	65,8	80,5	-18
Liikevoitto	-0,6	2,1	-127
Sijoitetun pääoman tuotto ROI%	-1,7	9,7	-118
Omavaraisuusaste%	30,7	37,6	-18
Investoinnit	3,2	4,0	-20
Henkilöstö keskimäärin	580	453	28

## Tietoja osakkeenomistajille

### Yhtiökokous

Vaahto Group Plc Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään 12.12.2002 alkaen klo 13.00 Lahden Sibeliustalossa, kongressitila 5, Ankkurikatu 7, Lahti.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka on viimeistään 2.12.2002 merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon. Myös osakkeenomistajalla, jonka osakkeita ei ole siirretty arvo-osuusjärjestelmään, on oikeus osallistua yhtiökokoukseen edellyttäen, että osakkeenomistaja oli rekisteröity yhtiön osakerekisteriin ennen 31.3.1995. Tässä tapauksessa osakkeenomistajan on esitettävä yhtiökokouksessa osakekirjansa tai muu selvitys siitä, että osakkeiden omistusosuutta ei ole siirretty arvo-osuustilille.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen on ilmoittauduttava 5.12.2002 klo 16.00 mennessä joko kirjallisesti osoitteella Vaahto Group Plc Oyj, Yhtiökokous, PL 5, 15141 Lahti tai puhelimitse numeroon (03) 880 5355 Taina Kajander. Mahdolliset valtakirjat pyydetään toimittamaan ilmoittautumisen yhteydessä.

### Osingot

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, ettei tilikaudelta 1.9.2001 – 31.8.2002 jaeta osinkoa ja tilikauden voitto siirretään voittovarojen tilille.

### Taloudellinen informaatio

Vaahto Group Plc Oyj julkaisee tilikaudella 2002-2003 yhden osavuositarkastuksen ajalta 1.9.2002-28.2.2003. Osavuositarkastus julkistetaan 11.4.2003.

Osavuositarkastus ilmestyy suomeksi ja englanniksi.

Vuosikertomuksia ja osavuositarkastuksia voi tilata osoitteesta

#### Vaahto Group Plc Oyj

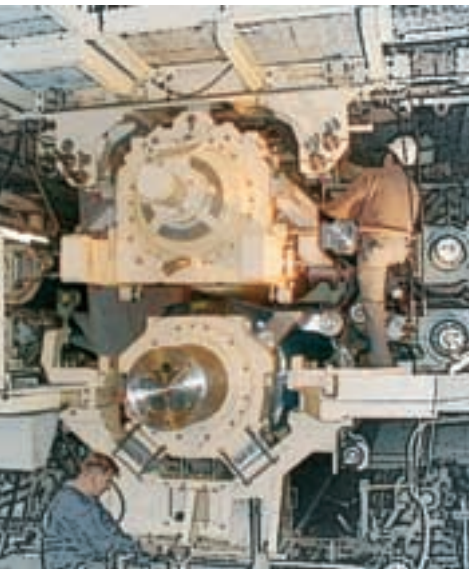
PL 5, 15141 Lahti  
puh (03) 880 511, fax (03) 880 5301  
(6.1.2003 saakka)  
puh 020 1880 511, fax 020 1880 301  
(7.1.2003 alkaen)  
sähköposti taina.kajander@vaahtogroup.fi.

Vuosikertomus, osavuositarkastukset, pörssitiedotteet ja muuta tietoa Vaahto Group Plc Oyj:stä on saatavilla osoitteesta [www.vaahtogroup.fi](http://www.vaahtogroup.fi).



## Sisältö

Vaahto Group	2
Tilikausi lyhyesti	3
Tietoja osakkeenomistajille	3
Toimitusjohtajan katsaus	4
Pulp & Paper Machinery	6
Process Machinery	8
Hallituksen toimintakertomus	10
Tuloslaskelma	12
Tase	13
Rahoituslaskelma	14
Tilinpäätöksen liitetiedot	15
Osakkeet ja osakkeenomistajat	24
Konsernin tunnusluvut	26
Tunnuslukujen laskentakaavat	28
Hallituksen ehdotus	29
Tilintarkastuskertomus	29
Hallinto	30
Yhteystiedot	31



## Toimitusjohtajan katsaus

Tilikauden alussa maailmantalouden kasvuvauhti kääntyi laskuun, jota syvensivät syyskuun 11. päivän 2001 tapahtumat. Teollisuustuotanto ja kapasiteetin käyttöaste vähenivät lähes kaikissa teollisuusmaissa. Investoinnit laskivat paperin, sellun ja kemianteollisuuden tuotteiden ja raaka-aineiden hinnanalaskun seurauksena. Aasiassa talouskasvu säilyi positiivisena Japania lukuun ottamatta. USA:ssa kulutuskysyntä ylläpiti taloudellista toimeliaisuutta, mutta investointituotteiden kysyntä laski sielläkin. Odotuksista ja ennusteista huolimatta suhdannekäännettä ei nähty, vaan konsernin toimintaympäristö pysyi vaikeana ja varsin haasteellisena.

Vahto Group -konsernin elokuussa 2002 päättyneen tilikauden liikevaihto oli 65,8 miljoonaa euroa ja liiketappio 0,6 miljoonaa euroa. Edelliseen 18 kuukauden tilikauteen verrattuna liikevaihto laski, mutta vertailukelpoinen liikevaihto kuitenkin kasvoi runsaalla 20 %:lla. Kokonaisuutena konsernin tuloskehitys oli varsin epätydyttävä. Markkinatilanteen lisäksi tavoitetta alhaisempi liikevaihto, muutamien projektien kustannuslytykset sekä kuluiksi kirjatut huomattavat tuotekehityskustannukset vaikuttivat myös tulosta heikentävästi.

Konsernin tilauskanta laski heikentyneen markkinatilanteen vuoksi edellisestä tilikaudesta selvästi ja oli tilikauden päättyessä 22,3 milj. euroa eli enintään tyydyttävällä tasolla. Tilikauden päättymisen jälkeen tilauskanta on kuitenkin kasvanut viime kuukausina tapahtuneen kysynnän vilkastumisen myötä.

Strategisesti konserniyhtiöiden toiminta on edennyt pitkän tähtäimen tavoitteiden mukaisesti. Viime vuosien aikana konsernin liiketoiminnan volyyymi on kasvanut vuosittain. Konsernin kehitys ja rakennemuutos jatkui merkittävällä investoinneilla paperikoneiden telahuollon kehittämiseen. Saksalaisen GEA Canzler GmbH:n liiketoiminta ostettiin joulukuussa 2001 vahvistamaan prosessilaiteryhmän kilpailukykyä. Liiketoimintaa jatkavan, 100 %:sesti emoyhtiön omistaman Canzler GmbH:n spiraalilämmönvaihdintuotanto on siirretty Saksasta Suomeen.

Know-how -panostusten ansiosta konsernin omien tuotteiden osuus myynnistä on koko ajan

kasvanut ja samalla sopimusvalmistuksen osuus on laskenut. Myynnin ja markkinoinnin kehittämisessä on kuitenkin edelleen suuria haasteita kuten myös laatutoiminnan ja kustannustehokkuuden parantamisessa. Tuotekehityksen myötä konsernin yritysten toimituskyky ja tuotteet ovat kehittyneet merkittävästi.

Pulp & Paper Machinery -ryhmän tuotteiden kilpailukyky vahvistui edelleen sekä tuotekehityksen että onnistuneiden toimitusten ja positiivisten käyttökokemusten myötä. Erityisesti perälaatikko-, formeri- ja kenkäpuristintekniikan myötä ryhmä on merkittävästi parantanut asemaansa markkinoilla. Kannattavuustavoitteisiin ei kuitenkaan päästy, koska heikossa markkinatilanteessa ryhmän tekemät panostukset eivät vielä näkyneet tuloskehityksessä odotetulla tavalla.

Pitkään jatkunut tuotteiston kilpailukykyyn kehittäminen on vaatinut suuria ponnistuksia, mutta samalla se on avannut uusia markkinoita ja toimitusmahdollisuuksia. Tätä osoittavat useat toimitukset johtaville paperi- ja kartonkiteollisuuden asiakkaille. Tärkeimmät toimitukset kohdistuivat Suomeen lisäksi muihin Pohjoismaihin, Pohjois-Amerikkaan ja Kiinaan.

Konsernin telahuoltotoimintoja ja toimituskykyä parannetaan tilikauden aikana käynnistetyllä mittavalla investointiohjelmalla. Tampereella vuoden 2002 loppuun mennessä valmistuva AK-Tehdas Oy:n telahuollon laajennus nostaa paperikoneiden telahuoltotoiminnan uudelle kansainväliselle tasolle.

Process Machinery -ryhmän liiketoiminta eteni lähes tavoitteiden mukaisesti, mutta tuloskehitys jäi odotettua heikommaksi. Ryhmän toiminnan kehittämisessä painopiste on edelleen tuotantoteknologian ja osaamisen edistämässä. Canzler GmbH:n spiraalilämmönvaihdinten tuotannon siirtämisellä Suomeen pyritään parantamaan tuotannon tehokkuutta. Saksassa yhtiön toiminta tulee keskittymään lämmönsiirtotekniikkaan eli lähinnä ohutkalvohaihduttimiin ja -haihdutinjärjestelmiin sekä engineering-toimintaan.

Sekoitinteknologiassa yhtiöllä on vahva markkina-asema Keski-Euroopassa ja erityisesti Saksassa. Sekoitinteknologia yhdistettynä reaktoreiden

valmistukseen on tyypillisesti asiantuntijaintensivistä toimintaa, joka edellyttää prosessiteknologian ja mekaanisen teknologian osaamista. Tilikaudella sekoitinliiketoiminnan volyymi kärsi erityisesti kemianteollisuuden alhaisesta investointiaktiiviteetista. Suurimmat sekoitintoimitukset suuntautuivat Aasian markkinoille. Alhaisen liikevaihdon vuoksi sekoitinliiketoiminnan kannattavuus jäi tavoitteistaan. Reaktori- ja säiliövalmistus sitä vastoin pääsi lähemmäksi tavoitettaan. Sekoitinliiketoimintaa kehitetään yhdistämällä Suomen ja Saksan yhtiöiden tuoteratkaisuja ja kehittämällä myynnin ja markkinoinnin yhteistyötä.

Maailman taloudellinen kehitys on varsin epävarmassa tilassa. Japanin talous on laskenut jo pitkään ja tärkeällä markkina-alueella Saksassa on deflaatiouhka. Muistakaan Euroopan suurista maista ei ole kansainvälisen talouden vauhdittajiksi. Talouden kasvu nojaa Yhdysvaltojen kulutuskysyntään, jota kuitenkin horjuttaa uhka mahdollisesta hyökkäyksestä Irakiin.

Tulevan talouskehityksen arviointi on varsin vaikeaa, koska markkinanäkymät ovat erittäin epävarmat. Talouden merkittävä elpyminen ja markkinatilanteen paraneminen saattavat siirtyä pidemmällekin tulevaisuuteen. Uskon, että tilauskannan ja saatujen uusien tilausten perusteella konsernin on kuitenkin mahdollista parantaa kannattavuuttaan alkaneella tilikaudella heikosta suhdannetilanteesta huolimatta.

Lopuksi haluan kiittää asiakkaitamme luottamuksesta Vaahto Groupin tuotteisiin, palveluihin ja osaamiseen sekä konsernin henkilökuntaa tehdystä työstä toimintamme kehittämiseksi.



Antti Vaahto  
Toimitusjohtaja



AK-Tehdas Oy:n uusi CNC- sorvi/hiomakone, jolla voidaan kunnostaa jopa yli 80 tonnin painoisia teloja.

## Tuotteet ja palvelut

- paperi- ja kartonkikoneet
- paperi-, kartonki- ja sellunkuivatuskoneiden uusinat perälaatikolta rullaimelle (mm. laimennussäädetyt perälaatikot, formerit, kenkäpuristimet, filmiliimapuristimet)
- komponentit paperikoneisiin: kiristimet, ohjaimet, vedenpoistoelementit jne.
- telat, telapinnoitus ja telahuolto
- pulpperit
- pastakeittiöt
- kemikaali- ja lisäainannostusjärjestelmät
- konsultointi- ja käynnistyspalvelut

# Pulp & Paper Machinery

*Pulp & Paper Machinery -ryhmä kehittää asiakkaidensa tuotantoprosesseja suunnitelmalla ja valmistamalla laitteistoja ja osia paperi-, kartonki- ja selluteollisuudelle. Ryhmän erikoisaloja ovat paperi-, kartonki- ja sellunkuivatuskoneiden modernisointit sekä telapinnoitus- ja muut huoltopalvelut. Näiden palveluiden ja tuotteiden tavoitteena on paperi- ja kartonkikoneiden tuotannon määrän lisääminen, tuotteiden laadun parantaminen, häiriöttömän tuotannon varmistaminen ja kilpailukyvyyn parantaminen. Ryhmä tarjoaa asiakkailleen kokonaispalvelua, johon sisältyvät suunnittelu ja kehitys, valmistus, asennus sekä käynnistys-, huolto- ja varaosapalvelut.*

## Taloukasvun hidastuminen laski kysyntää

Pulp & Paper Machinery -ryhmän kysyntä jatkui hyvänä vuoden 2001 loppuun, mutta heikkeni yleisen taloukasvun hidastumisesta johtuen vuoden 2002 alusta. Asiakasteollisuuden heikentyneestä markkinatilanteesta johtuen paperiteknologian investointikysyntä laski. Ryhmän tilauskanta pieneni jonkin verran, mutta säilyi kuitenkin tyydyttävällä tasolla. Tilauskanta muodostui muutamaa poikkeusta lukuunottamatta useista pienemmistä projekteista. Ryhmän kannattavuutta rasittivat kaudelle ajoittuneet suuret tuotekehityskustannukset, muutamiin projektien kustannus-ylitykset ja heikentynyt markkinatilanne.

Suurin osa tilauksista kohdistui Suomeen ja muihin Pohjoismaihin. Uusia toimitussopimuksia solmittiin myös muualle Eurooppaan, Pohjois-Amerikkaan ja Aasiaan erityisesti Kiinan kasvaville markkinoille. Tilaukset painoutuivat paperikoneusintoihin ja niihin liittyvien koneiden ja laitteiden toimituksiin. Merkittävin tilaus oli ruotsalaisen Billerud Ab:n Gruvönin tehtaan koneusinta, joka valmistuu vuodenvaihteeseen 2002 mennessä. Huolto- ja telapalvelujen kysyntä jatkui hyvänä koko kauden. Saaduilla tilauksilla Pulp & Paper Machinery -ryhmä vahvisti edelleen asemaansa paperi-, kartonki- ja selluteollisuuden koneusintojen, koneiden, laitteiden sekä huoltopalvelujen toimittajana valitsemis- saan tuote-, asiakas- ja markkinasegmenteissä.

Ryhmän panostukset tuotekehitykseen ja uusiin tuotteisiin jatkuivat edelleen, mistä ovat osoitukseksi useat kauden aikana saadut patentit. Nykyaikaisen perälaatikko- ja formeriteknikan lisäksi Vaahto Oy kehitti edelleen puristintekniikkaansa, josta esimerkkinä kenkäpuristin. Yhtiö toimitti ensimmäisen kenkäpuristimen Stromsdal Oyj:lle lokakuussa 2001. Kauden aikana yhtiö kehitti mm. oman laimennusvesiventtiilin laimennusvesisäädettyyn perälaatikkoon. Vaahto Oy:n ja AK-Tehdas Oy:n laatu järjestelmät uudistettiin ISO 9000/ 2000 standardin mukaisiksi.

Kaudelle ajoittui useita paperikoneusintoja, joista tärkeimmät toimitukset olivat Ruotsiin Assi Domän Fröville ja Korsnäs Ab:lle, Suomeen Stromsdal Oyj:lle ja Stora Enson Kotkan tehtaalle sekä Pohjois-Amerikkaan Interstate Paperin Riceboron tehtaalle toimitetut lainerikoneen viiraosan uusinta ja uusi On-Top-formeri. Lisäksi kauden aikana Pulp & Paper Machinery-ryhmä toimitti mm. pulppereita Suomeen ja uuden konelinjan pulpperit Kiinaan sekä rakenneryhmien uusintoja ja avainkomponentteja useille paperi- ja kartonki-valmistajille ja selluteollisuudelle Suomeen, Pohjoismaihin ja muualle Eurooppaan.

## Telapalvelujen kapasiteetti kasvaa

Huolto-, tela- ja varaosapalvelun osuus liiketoiminnasta pysyi ennallaan. Pulp & Paper Machinery -ryhmän telavalmistuksen, -huollon ja kunnostuksen kapasiteetti lisääntyy ja tekninen toimituskyky paranee edelleen, kun telojen valmistukseen, huoltoon ja pinnoitukseen erikoistuneen tamperelaisen AK-Tehdas Oy:n tehdaslaajennus sekä uudet koneet ja laitteet saadaan käyttöön kuluvan vuoden lopulla. Tehdaslaajennus ja uudet koneet mahdollistavat myös suurten, jopa 80 tonnin telojen valmistuksen, pinnoituksen ja huollon. Asiakkaille voidaan tarjota telapalveluja käytännössä ilman kokorajoituksia. Investoinnin ansiosta voidaan myös edelleen parantaa telojen laatuominaisuuksia niin mittatarkkuuden kuin tasapainoituksen suhteen. Kilpailukykyä parantavia koneinvestointeja toteutettiin myös AP-Tela Oy:ssä.

## Erikoistuminen parantaa kilpailukykyä

Pulp & Paper Machinery -ryhmän tavoitteena on vahvistaa edelleen asemaansa yhtenä alansa johtavista teknologiatoimittajista valitsemillaan tuote-, asiakas- ja markkina-alueilla. Ryhmä on saavuttanut valitsemisensa segmenteissä vahvan jalansijan Suomen ja Ruotsin markkinoilla ja tehnyt kauden aikana merkittävän avauksen Pohjois-Amerikkaan ja Kiinaan. Se on vahvistanut myyntiverkostoaan Euroopan ja Aasian markkinoilla. Paperikoneuusinoissa ryhmä tarjoaa korkeatasoista ja kilpailukykyistä teknologiaa erityisesti pienten ja keski suurten koneiden uusintoihin sekä komponentteja ja tela- ja huoltopalveluja myös suuriin ja nopeisiin koneisiin.

Kilpailuetuina ovat erityisesti asiakaskohtaisesti räätälöidyt innovatiiviset ratkaisut. Kauden aikana tehdyt panostukset tuotekehitykseen ovat parantaneet edelleen ryhmän kilpailukykyä ja lisänneet toimitusmahdollisuuksia.

## Markkinat kasvavat hitaasti

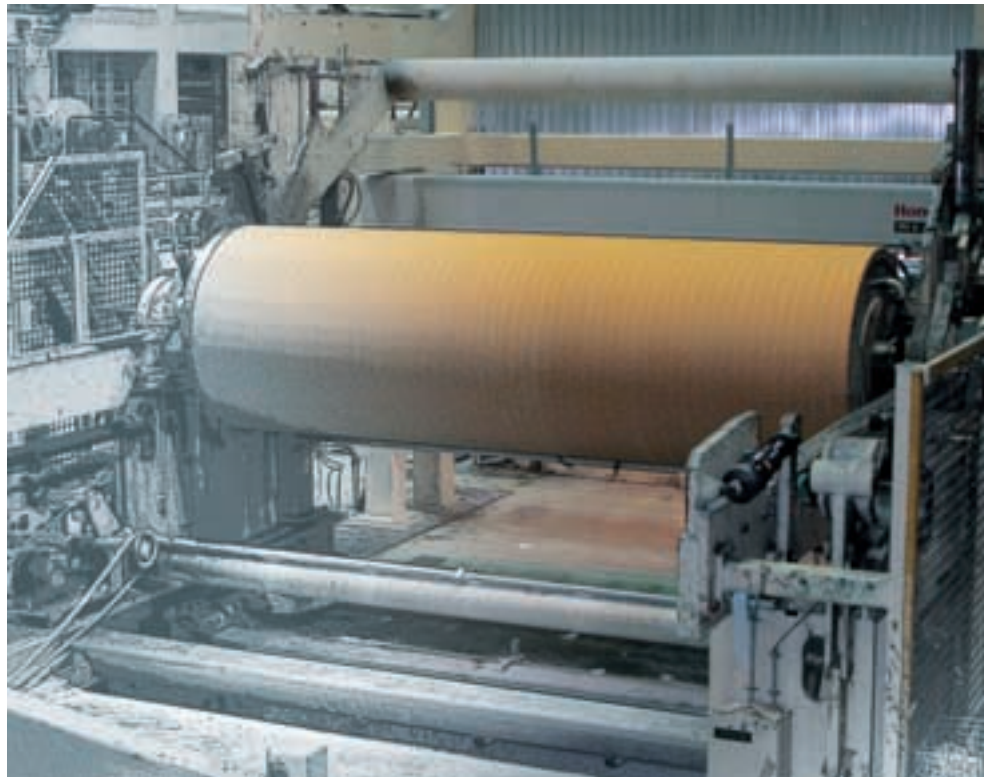
Paperi-, kartonki- ja selluteollisuuden markkintatilanne on jatkunut heikkona koko kauden ajan, mikä on laskenut alan teollisuuden käyttöastetta ja lykännyt investointipäätöksiä. Paperin maailmanlaajuinen kysyntä on vakiintunut ja sen arvioidaan kasvavan edelleen keskimäärin 2 - 3 prosenttia vuodessa. Aasiassa ja erityisesti Kiinassa kasvu on kuitenkin nopeampaa kuin Pohjoismaissa, muualla Euroopassa tai Pohjois- ja Etelä-Amerikassa.

Pulp & Paper Machinery -ryhmän asiakasteollisuuden markkinanäkymät ovat edelleen epävarmat, mutta tilanteen odotetaan paranevan hieman kuluvalla kaudella. Suuria paperikoneinvestointeja on lykätty, mutta modernisointiprojektien ja paperiteollisuuden syklistydestä vähemmän riippuvaisen tela- ja huoltopalvelujen kysynnän arvioidaan jatkuvan tyydyttävällä tasolla. Tarjouskyselyjen määrän kääntynyt nousuun ja tehtyjen tuotekehitys- ja tuotantopanostusten ansiosta ryhmän mahdollisuudet tarjota paperi- ja selluteollisuudelle kilpailukykyisiä ratkaisuja omilla ydinosaamisalueillaan ovat edelleen parantuneet.



*Kiinaan toimitettu perälaatikko.*

*M-real Oyj:lle toimitettu akhydril-pinnoitettu rullain.*





## Process Machinery

### Tuotteet ja palvelut

- paineastiat (myös sekoittimieen)
- sekoittimet ja sekoituslaitteet
- reaktorit ja niiden lisälaitteet
- kolonnit ja niiden osat
- putki-, vaippa- ja spiraalilämmönvaihtimet

*Process Machinery -ryhmä kehittää asiakkaidensa tuotantoprosesseja suunnitelmalla ja valmistamalla sekoittimia ja paineastioita kuten kolonneja ja reaktoreita sekä lämmönvaihtimia prosessiteollisuudelle. Ryhmän asiakkaita muodostuvat perusteollisuuden kuten puunjalostus-, metallurgian-, kemian-, elintarvike- ja lääketeollisuuden yrityksistä. Ryhmän yritykset Japrotek Oy Ab Suomessa sekä Stelzer Rührtechnik International GmbH ja Canzler GmbH Saksassa muodostavat vahvan osaamiskeskitymän prosessilaiteryhmän toiminnassa. Ryhmän tavoitteena on edelleen kasvattaa markkinaosuuttaan päämarkkina-alueiltaan. Process Machinery -ryhmä sisältää tuotteiden suunnittelun, tuotekehityksen, valmistuksen, asennuksen sekä käynnistys-, huolto- ja varaosapalvelut.*

### Suhdanteet ja yritysjärjestelyt laskivat kysyntää

Tilikauden aikana kansainvälisen perusteollisuuden rakennemuutos jatkui voimakkaana. Talouden matalasuhdanne ja lukuisat yritysjärjestelyt Process Machinery -ryhmän asiakaskunnassa metallurgian-, kemian-, lääke- ja elintarviketeollisuudessa jarruttivat investointiprojektien käynnistymistä ja johtivat useiden projektien siirtymiseen ja laitekysynnän hidastumiseen.

Process Machinery -ryhmä keskittyy toimintaansa vaativien reaktoreiden, sekoitus- ja lämmön-siirto- ja erottelutekniikan laitteiden tuotantoon ja kehittämiseen. Ryhmä palvelee prosessiteollisuuden asiakkaita maailmanlaajuisesti. Toiminnalle

on tunnusomaista laitteiden suunnittelu ja valmistus, jossa otetaan huomioon asiakaskohtaiset tarpeet sekä maailman eri alueilla vaadittavat normit ja luvat. Painelaitteiden valmistukseen ryhmällä on hallussaan hyväksytyt lähes kaikille markkinoille mukaan lukien USA, Kiina, Venäjä ja useat Euroopan maat, joista kuluvana vuonna saatiin mm. Sveitsin viranomaisten hyväksyntä.

Prosessilaiteryhmän asiakaskuntaan kuuluvat kaikki perusteollisuuden päätoimialat ja alan suurimmat yritykset. Sekoitusteknologian alueella suurimmat toimitukset suuntautuivat kauden aikana muoviteollisuuteen Aasiaan ja ympäristötekniikan alalla Keski-Eurooppaan. Erittäin isoja muoviteollisuuden laitteistoja toimitettiin saksalaisen insinööritoimiston kautta myös Venäjälle. Lääketeollisuudessa tärkeimmät toimitukset suuntautuivat Sveitsiin ja Pohjois-Eurooppaan. Merkittävä kauppa oli myös brasilialaiseen projektiin toimitettu yli 60 metriä korkea sellukeitin.

### Yritysosto vahvistaa markkina-asemaa

Joulukuussa 2001 liiketoimintakaupalla Process Machinery -ryhmään liitetty Canzler GmbH keskittyy lämmönsiirtotekniikkaan erikoisalueenaan insinööritoiminnot, ohutkalvohaihduttimet ja merraanitekniikka. Yhtiöllä on hallussaan useita lisenssejä ja erotusprosesseja koskien monien kemikaalien kuten monoglyseriiniin, rasvahappojen, estereiden, öljyjen ja epoksien valmistustekniikkaa ja laitesovelluksia. Canzler GmbH:n spiraalilämmönvaihtimien, joiden päämarkkina-alue on Keski-Eurooppa ja USA, tuotanto on siirretty Suomeen.



Euroopassa sekoitinteknologian osaajana ja sekoittimien toimittajana Process Machinery -ryhmän yhtiöllä Stelzer Rührtechnik International GmbH:lla ja Japrotek Oy Ab:lla on yhdessä merkittävä markkinaosuus. Tarkastelujaksolla suurimmat toimitukset suuntautuivat kuitenkin Aasian kasvaville markkinoille. Globaalin asiakaskunnan palveleminen edellyttääkin edelleen myynti- ja jakelukanavien laajentamista.

Ryhmän sekoitintekniikan tuotteet kattavat hyvin koko prosessiteollisuuden tarpeet ympäristötekniikka ja jätevesien käsittely mukaan lukien. Ryhmän sisäisessä tuotejaoissa pyritään sekoitintuoteperheiden yhdistämiseen sekä valmistuksen ja kustannustehokkuuden tehostamiseen. Suomessa keskitytään paperi- ja selluteollisuuden, metallurgian, ympäristötekniikan ja erityisesti suurten sekoittimien tuotantoon ja Saksassa kemian-, lääke- ja elintarviketeollisuuden tuotteisiin. Asiakasyritysten keskittyessä entistä voimakkaammin avainliiketoimintojensa kehittämiseen ja kustannustehokkuuden kehittämiseen pyrkii Process Machinery -ryhmä tarjoamaan asiakkailleen kokonaisvaltaista palvelua toimittamalla kokonaisreaktori-sekoitin yhdistelmiä.



*Amersham Biosciences Ab:lle toimitettu Nutsch-reaktori.*



*Happi / peroksidi -reaktori valkaisuun UPM-Kymmenele.*

# Hallituksen toimintakertomus

Tilikaudelta 1.9.2001-31.8.2002

## Liiketoiminta

Vahto Group -konsernin elokuussa 2002 päättyneen tilikauden liikevaihto oli 65,8 milj. euroa (80,5 milj. euroa). Liikevaihto pieneni 18,2 % verrattuna edelliseen tilikauteen, jonka pituus oli 18 kuukautta. Vertailukelpoinen liikevaihdon kasvu oli 22,7% eli konsernin kasvu jatkui edelleen. Liikevaihto nousi lähinnä paperi- ja kartonkikoneiden sekä komponenttien toimitusten lisääntymisen sekä GEA Canzler GmbH:n liiketoiminnan oston ansiosta. Liikevaihdon kasvusta huolimatta konsernin kannattavuus heikkeni ja liiketappio oli 0,6 milj. euroa (liikevoitto 2,1 milj. euroa).

Markkinatilanne oli vaikea lähes koko tilikauden eikä odotettua suhdannekäännettä tapahtunut. Asiakasteollisuksien investoinnit pysyivät suhteellisen alhaisella tasolla ja monia suunniteltuja investointihankkeita siirrettiin eteenpäin tai pysäytettiin kokonaan. Heikentyneen kysynnän takia konsernin tilauskanta laski 22,3 milj. euroon edellisen tilikauden lopun 30,0 milj. eurosta.

Vahto Group hankki joulukuussa 2001 saksalaisen lämmönsiirtotekniikkaan erikoistuneen GEA Canzler GmbH:n liiketoiminnan, jota jatkamaan on perustettu Canzler GmbH. Yhtiö on kokonaan konsernin emoyhtiön omistama. Ostettu liiketoiminta vahvistaa konsernin Process Machinery -ryhmän toimintaa ja kilpailukykyä. Muilta osin konsernin rakenne on pysynyt muuttumattomana.

## Pulp & Paper Machinery

Ryhmän liikevaihto kasvoi edelleen lähinnä paperi- ja kartonkikoneiden sekä komponenttien lisääntymisen toimitusten ansiosta. Huolto-, tela- ja varaosapalvelujen liikevaihto pysyi lähes ennallaan. Vaikka ryhmän liikevaihto kasvoi, ei asetettuja liikevaihto- ja kannattavuustavoitteita kuitenkaan saavutettu. Tulosta rasittivat tilikaudelle ajoittuneet suuret tuotekehityskustannukset, muutamien projektien kustannusylitykset sekä kiristynyt kilpailu.

Merkittävin osa Pulp & Paper Machinery -ryhmän toimituksista kohdistui edelleenkin Suomeen, muihin Pohjoismaihin ja Keski-Eurooppaan. USA:han toimitettu onnistunut kartonkikoneen modernisointi parantaa konsernin asemaa Pohjois-Amerikan markkinoilla. Kiinasta on aktiivisen myyntityön ansiosta saatu useita tilauksia ja muutkin Aasian maat ovat entistä tärkeämpiä markkina-alueita. Heikentyneen markkinatilanteen vuoksi ryhmän tilauskanta pieneni jonkin verran edellisestä tilikaudesta.

Pulp & Paper Machinery -ryhmän tavoitteena on vahvistaa edelleen asemaansa yhtenä alansa johtavista teknologia- ja palveluorientaatioista valitsemillaan tuote-, asiakas- ja markkina-alueilla. Lisäksi liiketoiminnan kustannustehokkuuden lisääminen ja kannattavuuden parantaminen ovat avainasemassa.

## Process Machinery

Ryhmän vahva asema säilyi päämarkkina-alueilla

kiristyneestä kilpailusta huolimatta. Ryhmän tilauskanta pieneni kuitenkin selvästi edellisestä tilikaudesta, mutta oli silti tyydyttävällä tasolla. Process Machinery -ryhmä jäi liikevaihto- ja kannattavuustavoitteistaan. Vaikain markkinatilanne oli sekoitinliiketoiminnassa, jonka liikevaihto laski ja kannattavuus oli heikko. Toiminnan tehostamiseksi ja kannattavuuden parantamiseksi liiketoiminnan kokonaisvastuu on siirretty konsernin Saksan sekoitinliiketoimintaan, jonka liikevaihto laski ja kannattavuus oli heikko. Toiminnan tehostamiseksi ja kannattavuuden parantamiseksi liiketoiminnan kokonaisvastuu on siirretty konsernin Saksan sekoitinliiketoimintaan. Lisäksi sekoittimien valmistus ja kokoonpano Suomessa siirretään asteittain Vahto Oy:lle.

Canzler GmbH:n liiketoiminta, joka koostuu spiraalilämmönvaihtimista, ohutkalvohaihduttimista, -järjestelmistä ja engineering-toiminnasta sekä säiliöistä, vahvistaa ryhmän kilpailuasemaa pidemmällä aikavälillä. Päätösten mukaisesti yhtiö keskittyy jatkossa lämmönsiirtotekniikkaan eli lähinnä ohutkalvohaihduttimiin ja -haidutinjärjestelmiin sekä engineering-toimintaan. Yhtiö jatkaa lämmönvaihtimien markkinointia ja myyntiä, mutta lämmönvaihtimien tuotanto koneineen päätettiin kesäkuussa 2002 siirtää Vahto Oy:n vastuulle. Tuotanto Suomessa käynnistyi marraskuussa 2002. Yhtiön USA:han perustama myyntiyhtiö käynnistää toimintansa syksyn 2002 aikana.

Process Machinery -ryhmän ensisijaisena tavoitteena on parantaa kannattavuuttaan tehostamalla myyntiä ja asiakaspalvelua, nostamalla tuotteiden jalostusarvoa sekä lisäämällä toiminnan kustannustehokkuutta. Tehokkuuden lisäämiseksi toteutetut tuotannon ja kokoonpanon keskittämiset ovat keskeisessä asemassa.

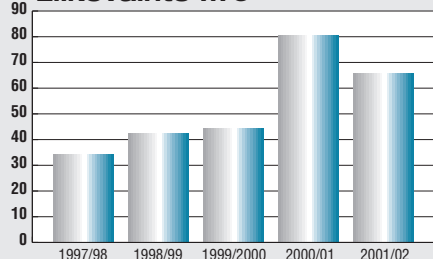
## Kannattavuus

Vahto Groupin tilikauden liiketappio oli 0,6 milj. euroa (liikevoitto 2,1 milj. euroa). Liiketappio oli 0,9 % liikevaihdosta (liikevoitto 2,6 %). Tappiota ennen satunnaisia eriä kertyi 1,1 milj. euroa (voitto 1,2 milj. euroa) ja sijoitetun pääoman tuotto oli -1,7 %, kun se edellisellä tilikaudella oli 9,7 %.

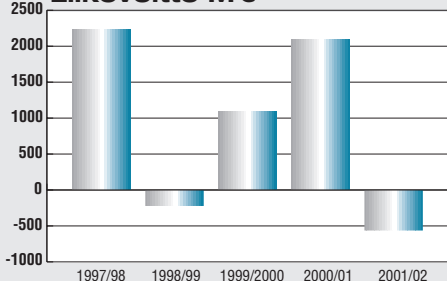
Konsernin kannattavuus heikkeni selvästi edellisestä tilikaudesta eikä asetettuihin tavoitteisiin päästy huolimatta monista liiketoiminnan kehityshankkeista sekä säästö- ja lomautustoimenpiteistä. Tuloskehitystä heikensivät Pulp & Paper Machinery -ryhmässä tehdyt panostukset kasvuun ja tuotekehitykseen, muutamien toimitusprojektien kustannusylitykset ja heikentynyt markkinatilanne sekä Process Machinery -ryhmän sekoitinliiketoiminnan liikevaihdon lasku kiristyneen kilpailun seurauksena.

Canzler GmbH:n rakennejärjestelyyn liittyvällä henkilöstön sopeuttamisella ei ollut negatiivista tulosvaikutusta, koska kauppaehtojen mukaan myyjä vastaa syntyneistä kustannuksista sovittuun rakennejärjestelyvarauksen määrään saakka. Varauksen purku syntyneitä kustannuksia vastaan muodostaa pääosan konsernin liiketoiminnan muista tuotoista. Tilikauden lopussa jäljellä oleva varaus vastaa vielä syntyviä kustannuksia.

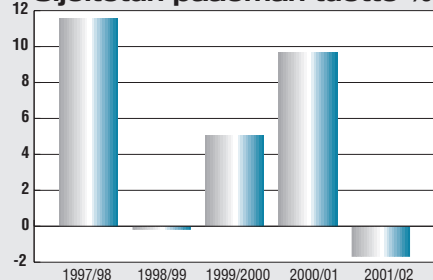
Liikevaihto M€



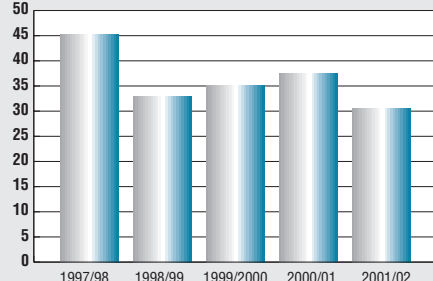
Liikevoitto M€



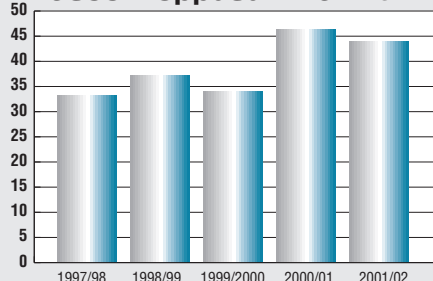
Sijoitetun pääoman tuotto %



Omavaraisuusaste %



Taseen loppusumma M€



## Rahoitus

Konsernin liiketoiminnan rahavirta oli - 0,9 milj. euroa (6,9 milj. euroa). Rahavirta pieneni selvästi edellisestä tilikaudesta alentuneen kannattavuuden ja käyttö pääoman kasvun takia. Käyttö pääoman kasvuun vaikutti eniten saatujen ennakkomaksujen merkittävä vähentyminen. Konsernin nettorahoituskulut olivat 0,5 milj. euroa eli 0,8 % liikevaihdosta. Osuus liikevaihdosta pieneni 0,3 %-yksikköä edelliseen tilikauteen verrattuna. Tilikauden investointien rahavirta oli - 3,3 milj. euroa (-3,7 milj. euroa), mikä oli hieman edellistä tilikautta vähemmän. Rahoitusvajaus katettiin kassavaroilla sekä nostamalla uutta pitkä- ja lyhytaikaista lainaa.

Konsernitaseen loppusumma pieneni edellisestä tilikaudesta 2,3 milj. euroa 44,0 milj. euroon. Emoyhtiön taseen loppusumma oli 10,8 milj. euroa. Konsernin omavaraisuusaste oli 30,7 %, kun se edellisenä tilikautena oli 37,6 %. Omavaraisuusastetta huononsivat heikentynyt kannattavuus ja Canzler GmbH:n hankinnasta aiheutunut taseen kasvu.

## Investoinnit

Konsernin tilikauden bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen olivat 3,2 milj. euroa (4,0 milj. euroa). Investoinnit kohdistuivat pääosin tuotantokapasiteetin kasvattamiseen, tuotannon tehokkuuden nostamiseen ja korvausinvestointeihin. Merkittävin investointikohde oli AK-Tehdas Oy:n tehdaslaajennus, joka otetaan asteittain käyttöön alkaneen tilikauden aikana. Investoinnin avulla konsernin paperikoneteluhuollon palvelukyky laajenee ja kilpailukyky paranee.

## Tutkimus- ja kehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja kehitystoiminta kohdistui edelleenkin lähinnä Pulp & Paper Machinery -ryhmän tuotteiden kilpailukykyyn parantamiseen. Lokakuussa 2001 toimitetun ensimmäisen kenkämpuristimen kehitystyötä on edelleen jatkettu. Toimitettu kenkämpuristin on teknisesti erittäin onnistunut ja se on ylittänyt asiakkaan odotukset. Haetuista patenteista suurin osa on kohdistunut paperi- ja kartonkikoneiden tuotekehitykseen. Vaahto Oy on ollut eräs eniten patenteja hakenut yritys Suomessa. Process Machinery -ryhmän tutkimus- ja kehitystoiminnan painopisteet olivat vaativampien tuotteiden, kuten erilaisten paineastioiden ja sekoittimien tuotantoteknologian parantamisessa. Konsernin tutkimus- ja kehitystoiminnan laajuus pysyi edellisen tilikauden tasolla.

## Tietojärjestelmät

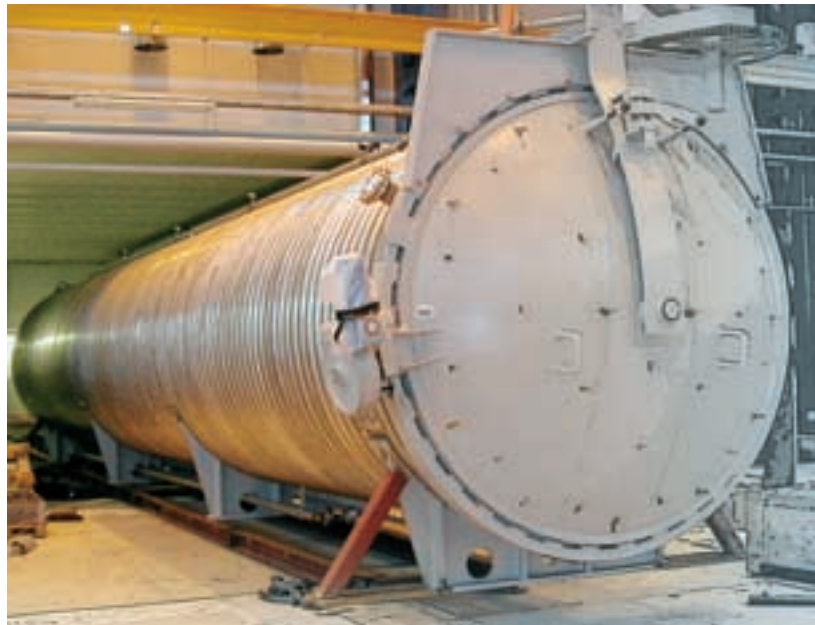
Konsernin tietohallintoa ja tietojärjestelmiä on kehitetty keskitetyn toimintamallin mukaisesti emoyhtiön toimesta. Kehitystyön painopisteenä oli konsernin toiminnanohjausjärjestelmän tehokkaampi hyödyntäminen suurimmissa konserniyhtiöissä. Merkittäviä järjestelmämuutoksia tai investointeja ei tehty tilikauden aikana. Hankinnat kohdistuivat lähinnä työasemien ja palvelimien uusimiseen sekä tietoturvan kehittämiseen.

## Henkilöstö

Konsernin henkilöstön määrä oli tilikaudella keskimäärin 580 henkilöä. Henkilöstön määrä kasvoi 127 henkilöllä lähinnä Saksassa toteutetun liiketoimintakaupan johdosta. Canzler GmbH:n henkilöstön määrä on jo pienentynyt suunnitelmien mukaisesti.

## Oma pääoma

Hallituksella ei ole valtuutusta osakeantiin tai vaihtovelkakirja- tai optiolainan liikkeellelaskuun eikä valtuutusta omien osakkeiden hankkimiseen tai luovuttamiseen.



Autoklaavi telojen vulkanointiin.

## Hallinto

Yhtiökokouksen 12.12.2001 valitsemina Vaahto Group Plc Oyj:n hallituksen jäseninä ovat toimineet:

Seppo Jaatinen, puheenjohtaja  
Ilkka Vaahto, varapuheenjohtaja  
Matti Unkuri, jäsen  
Antti Vaahto, jäsen  
Mikko Vaahto, jäsen

Toimitusjohtajana on toiminut koko tilikauden Antti Vaahto.

Konsernin tilintarkastuksen ovat suorittaneet Risto Järvinen, KHT ja KHT-yhteisö Ernst & Young Oy, päävastuullisena tilintarkastajana Pauli Hirviniemi, KHT.

## Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä

Kansainvälisen talouden hidastunut kasvu, odotetun suhdannekäänteen siirtyminen ja monet poliittiset epävarmuustekijät muodostavat haasteellisen lähtökohdan Vaahto Groupin liiketoimintaympäristölle. Tässä tilanteessa lähitulevaisuuden talouskehityksen ja konsernin tuloskehityksen ennustaminen on erittäin vaikeaa. Tuloskehityksen ennustettavuutta hankaloittavat myös konsernin toimituksille ominainen kausivaihtelu ja tuloutusjärjestelmästä johtuvat suuretkin liikevaihdon heilahtelut. Huolimatta vaikeasta markkinatilanteesta ja kiristyneestä kilpailusta on konsernin mahdollista parantaa kannattavuuttaan. Tässä auttavat monet liiketoimintojen kehitys- ja rationalisointitoimenpiteet sekä kustannusten sopeuttaminen.

## Voitonjakoesitys

Konsernin voitonjakokelpoiset varat ovat 3.595.265,93 euroa. Emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat ovat vastaavasti 5.215.332,52 euroa, josta tilikauden voitto on 771,01 euroa.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että voittovarajätetään voittovarojen tilille eikä osinkoa jaeta.

Hallitus



## Tuloslaskelma

1 000 €	Konserni 1.9.2001- 31.8.2002 12 kk	Konserni 1.3.2000- 31.8.2001 18 kk	Emoyhtiö 1.9.2001- 31.8.2002 12 kk	Emoyhtiö 1.3.2000- 31.8.2001 18 kk	Liitetieto
<b>LIKEVAIHTO</b>	<b>65 846</b>	<b>80 503</b>	<b>1 458</b>	<b>1 842</b>	<b>1</b>
Valmisteveraston muutos	-3 539	7 724	0	0	
Valmistus omaan käyttöön	287	191	0	0	
Osuus osakkuusyritysten tuloksista	0	181	0	0	
Liiketoiminnan muut tuotot	3 485	425	0	16	2
Ostot tilikauden aikana	-19 916	-32 945	0	0	
Varastojen muutos	-501	122	0	0	
Ulkopuoliset palvelut	-10 912	-12 340	0	0	
Henkilöstökulut yhteensä	-22 775	-27 399	-404	-464	4
Poistot yhteensä	-2 095	-2 663	-100	-136	5
Liiketoiminnan muut kulut	-10 444	-11 703	-755	-785	
<b>LIKEVOITTO/-TAPPIO</b>	<b>-564</b>	<b>2 097</b>	<b>198</b>	<b>473</b>	<b>3</b>
Rahoitustuotot ja -kulut	-530	-852	155	222	6
<b>TULOS ENNEN SATUNNAISERIÄ</b>	<b>-1 093</b>	<b>1 245</b>	<b>353</b>	<b>694</b>	
Satunnaiset kulut	0	0	-350	0	7
<b>TULOS ENNEN VEROJA</b>	<b>-1 093</b>	<b>1 245</b>	<b>3</b>	<b>694</b>	
Poistoeron muutos	0	0	0	9	
Tuloverot	308	-383	-2	-207	8
<b>VÄHEMMISTÖOSUUS</b>	<b>9</b>	<b>-93</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>TILIKAUDEN TULOS</b>	<b>-777</b>	<b>769</b>	<b>1</b>	<b>495</b>	

# Tase

1 000 €	Konserni 31.08.2002	Konserni 31.08.2001	Emoyhtiö 31.08.2002	Emoyhtiö 31.08.2001	Liitetieto
<b>TASE VASTAAVAA</b>					
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>					
Aineettomat hyödykkeet	2 763	2 771	126	35	
Konserniaktiiva	175	203	0	0	
Aineelliset hyödykkeet	14 787	14 280	175	223	
Sijoitukset	73	73	8 103	7 576	
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>17 798</b>	<b>17 328</b>	<b>8 404</b>	<b>7 834</b>	<b>10</b>
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>					
Vaihto-omaisuus yhteensä	11 442	14 613	0	0	
Pitkäaikaiset saamiset yhteensä	140	11	0	520	
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	9 459	7 344	370	812	
Laskennallinen verosaaminen	211	153	0	0	15
Saamiset yhteensä	9 810	7 508	370	1 332	
Rahoitusarvopaperit	1 138	2 455	699	0	
Rahat ja pankkisaamiset	3 861	4 401	1 308	2 293	
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ</b>	<b>26 250</b>	<b>28 977</b>	<b>2 377</b>	<b>3 625</b>	<b>11</b>
<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>	<b>44 048</b>	<b>46 304</b>	<b>10 781</b>	<b>11 459</b>	
<b>TASE VASTATTAVAA</b>					
<b>OMA PÄÄOMA</b>					
Osakepääoma	2 872	2 872	2 872	2 872	
Ylikurssirahasto	6	6	0	0	
Arvonkorotusrahasto	229	229	0	0	
Vararahasto	1 995	1 995	2 228	2 228	
Poistoerosta omaan pääomaan siirretty osuus	1 921	2 057	0	0	
Kertyneet voittovarot	4 399	4 355	5 215	5 581	
Tilikauden tulos	-777	769	1	495	
<b>OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ</b>	<b>10 645</b>	<b>12 283</b>	<b>10 316</b>	<b>11 177</b>	<b>12</b>
<b>VÄHEMMISTÖOSUUS</b>	<b>884</b>	<b>951</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
Poistoero	0	0	9	9	
<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ YHTEENSÄ</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>13</b>
<b>PAKOLLISET VARAUKSET YHTEENSÄ</b>	<b>2 766</b>	<b>142</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>14</b>
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>					
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	9 149	8 209	0	0	16
Lyhytaikainen vieras pääoma	20 082	23 967	456	274	17
Laskennallinen verovelka	522	752	0	0	15
<b>VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ</b>	<b>29 753</b>	<b>32 929</b>	<b>456</b>	<b>274</b>	
<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>	<b>44 048</b>	<b>46 304</b>	<b>10 781</b>	<b>11 459</b>	



## Rahoituslaskelma

1000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>LIIKETOIMINNAN RAHAVIRTA</b>				
Tulos ennen satunnaisia eriä	-1 093	1 245	353	694
Oikaisut:				
Suunnitelman mukaiset poistot	2 095	2 663	100	136
Muut tuotot ja kulut, joihin ei liity maksua	2 624	-90	0	0
Rahoitustuotot ja -kulut	530	852	-155	-221
Muut oikaisut / osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta	0	-181	0	0
<b>Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta</b>	<b>4 155</b>	<b>4 489</b>	<b>299</b>	<b>609</b>
Käyttöpääoman muutos:				
Lyhytaikaisten liikesaamisten muutos	-1 501	-171	-62	-203
Vaihto-omaisuuden muutos	3 172	-8 830	0	0
Lyhytaikaisten korottomien velkojen muutos	-6 251	12 826	-167	-3
<b>Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja</b>	<b>-424</b>	<b>8 315</b>	<b>69</b>	<b>403</b>
Maksetut korot ja maksut muista liiketoiminnan rahoituskuluista	-661	-1 111	0	-1
Saadut osingot liiketoiminnasta	0	0	88	0
Saadut korot liiketoiminnasta	131	259	67	222
Maksetut välittömät verot	20	-605	-2	-56
<b>LIIKETOIMINNAN RAHAVIRTA</b>	<b>-934</b>	<b>6 857</b>	<b>222</b>	<b>568</b>
<b>INVESTOINTIEN RAHAVIRTA</b>				
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-3 197	-3 991	-143	-173
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	0	-528	-518
Konsernirakenteen muutoksesta aiheutuvat lisäykset	-749	-1 275	0	0
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	1 381	661	0	0
Myönnetyt lainat	-744	0	0	-505
Vähemmistöosuuden lisäys	0	951	0	0
Lainasaamisten takaisinmaksut	0	0	1 024	0
<b>INVESTOINTIEN RAHAVIRTA</b>	<b>-3 309</b>	<b>-3 655</b>	<b>354</b>	<b>-1 196</b>
<b>RAHOITUKSEN RAHAVIRTA</b>				
Lyhytaikaisten lainojen nostot	2 365	0	350	0
Lyhytaikaisten lainojen takaisinmaksut	0	-1 568	0	-168
Pitkäaikaisten lainojen nostot	940	0	0	0
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	0	-754	0	0
Maksetut osingot	-919	0	-862	0
Konserniavustukset	0	0	-350	0
<b>RAHOITUKSEN RAHAVIRTA</b>	<b>2 386</b>	<b>-2 322</b>	<b>-862</b>	<b>-168</b>
<b>Laskelman mukainen rahavarojen muutos</b>	<b>-1 857</b>	<b>881</b>	<b>-286</b>	<b>-796</b>
Rahavarat tilikauden alussa	6 855	5 975	2 293	3 089
Rahavarat tilikauden lopussa	4 999	6 855	2 007	2 293
Taseen mukainen rahavarojen muutos	-1 857	881	-286	-796

# Tilinpäätöksen liitetiedot

## Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätökseen on yhdistelty emoyhtiö Vaahto Group Plc Oyj, Vaahto Oy, Japrotek Oy Ab, AK-Tehdas Oy, Jipka Oy, AP-Tela Oy, Stelzer Rührtechnik International GmbH, Canzler GmbH ja Profitus Oy. Profitus Oy:llä ei ole tilikauden aikana ollut liiketoimintaa. Tilikauden aikana on ostettu GEA Canzler GmbH:n liiketoiminta, jota jatkamaan on perustettu yhtiö Canzler GmbH. Canzler GmbH:n luvut on yhdistelty konsernitilinpäätökseen yhtiön toiminnan aloittamisesta 18.12.2001 alkaen. Canzler GmbH on perustanut heinäkuussa 2002 Yhdysvaltoihin myyntiyhtiön, Canzler LLC:n, jolla ei ole ollut tilikauden aikana merkittävää toimintaa eikä sitä ole yhdistelty konserniin.

## Konsernitilinpäätöksen laadintaperiaatteet

### Vertailutiedot

Vertailukauden 2000 - 2001 luvut ovat 18 kuukauden ajalta.

### Keskinäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamene- netelmällä. Osakkeiden hankintahinnan ja tytäryhtiöiden hankintahetken oman pääoman ero on esitetty konserniaktiivana, jota poistetaan tulos- odotusten mukaisesti kymmenen vuoden aikana tasapoistoin.

### Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat samoin kuin sisäinen voitonjako on eliminoitu.

### Käyttöomaisuuden arvostus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintameneon. Suunnitelman mukaiset poistoajat on esitetty jäljempänä kohdassa poistot. Stelzer Rührtechnik International GmbH:n virallisen tilinpäätöksen mukaiset poistot ovat 32 tuhatta euroa (edellisenä tilikautena 252 tuhatta euroa) suurem- mat kuin konsernitilinpäätökseen sisältyvät konsernin yhtenäisten laadintaperiaatteiden mukaiset poistot.

### Arvonkorotukset

Arvonkorotukset on tehty vuonna 1988 ja sitä aikaisemmin perustuen ulkopuolisiin arvioihin.

## Tilinpäätössiirrot

Suunnitelma- ja kokonaispoistojen erotus on konsernitilinpäätöksessä jaettu verovelkaan ja omaan pääomaan. Verovelka on laskettu 29%:n mukaisesti.

## Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuuteen sisältyvät erät on arvostettu FIFO-periaatteen mukaisesti hankintamenon tai sitä alemman todennäköisen myyntihinnan määräisenä. Vaihto-omaisuudessa olevan oman valmistuksen hankintameno on määritelty hankin- nan tai valmistuksen välittömien menojen mukai- sesti.

## Projektien tuloutus

Pitkäaikaiset projektit on tuloutettu entisen käytän- nön mukaisesti luovutukseen perustuen.

## Valuuttamääräiset erät

Valuutariskien hallinnan periaatteiden mukaisesti merkittävät valuuttakurssiriskit pääsääntöisesti suojataan. Suojauksessa käytetään valuuttatermiineitä. Valuuttatermiineillä on suojattu myynti- saamisia sekä tulevia saamisia.

Ulkomaanrahan määräiset saamiset ja velat on muutettu euroiksi Euroopan Keskuspankin no- teeraamaan tilinpäätöspäivän kurssiin.

## Tutkimus- ja kehitysmenot

Tilikaudella ei ole aktivoitu tutkimus- ja kehitys- menoja. Muut aineelliset hyödykkeet sisältää 27 tuhatta euroa kehittämistyön tuloksena syntyneitä koelaitteistoja aikaisemmilta tilikausilta. Muilta osin tutkimus- ja tuotekehitysmenot on kirjattu kuluksi.

## Eläkemenojen jaksotus

Henkilöstön eläketurva konsernissa on hoidettu vakuutusyhtiön kautta. Ulkomaisissa tytäryhtiöissä eläketurva on hoidettu paikallisen käytännön mukaisesti.

## Verot

Konsernitilinpäätös sisältää välittömät verot, jotka perustuvat konserniyhtiöiden tilikauden verotet- taviin tuloksiin ja ne on laskettu paikallisen vero- lain säädännön mukaan.

Tämän lisäksi tilinpäätössiirroista, jaksotuseroista, väliaikaisista eroista sekä konsernin yhdistely- toimenpiteistä aiheutuva laskennallinen vero- saaminen ja -velka on huomioitu konsernin tilin- päätöksessä. Tarkempi informaatio ilmenee liitetiedoista kohdasta 13.



AK-Tehdas Oy:n tehdaslaajennus Tampereella.

# Tilinpäätöksen liitetiedot

## TULOSLASKELMAN LIITETIEDOT 1 000 €

	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>1. LIIKEVAIHTO TOIMIALUEITTAIN JA MARKKINA-ALUEITTAIN</b>				
<b>Toimialoittainen jakauma</b>				
Konepajatoiminta	65 846	80 503	0	0
Konserniyhtiöiden hallinto	0	0	1 458	1 842
<b>Yhteensä</b>	<b>65 846</b>	<b>80 503</b>	<b>1 458</b>	<b>1 842</b>
<b>Maantieteellinen jakauma</b>				
Kotimaa	31 721	43 280	1 458	1 842
Muu Eurooppa	27 497	26 771	0	0
Pohjois-Amerikka	1 511	1 796	0	0
Muut	5 117	8 656	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>65 846</b>	<b>80 503</b>	<b>1 458</b>	<b>1 842</b>
<b>2. LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT</b>				
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	34	57	0	16
Canzler GmbH pakollisen varauksen purku	3 008	0	0	0
Tekes-avustus	0	206	0	0
Muut	443	162	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>3 485</b>	<b>425</b>	<b>0</b>	<b>16</b>
<b>3. LIIKEVOITTO TOIMIALOITTAIN</b>				
Konepajatoiminta	-564	2 097	0	0
Konserniyhtiöiden hallinto	0	0	198	473
<b>Yhteensä</b>	<b>-564</b>	<b>2 097</b>	<b>198</b>	<b>473</b>
<b>4. HENKILÖSTÖTIEDOT</b>				
<b>Henkilöstön määrä tilikauden aikana keskimäärin</b>				
Toimihenkilöt	204	165	9	8
Työntekijät	376	288	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>580</b>	<b>453</b>	<b>9</b>	<b>8</b>
<b>Henkilöstökulut</b>				
Palkat ja palkkiot	19 476	22 865	304	340
Eläkekulut	1 982	2 905	53	58
Muut henkilöstösivukulut	1 317	1 629	47	66
<b>Yhteensä</b>	<b>22 775</b>	<b>27 399</b>	<b>404</b>	<b>464</b>
<b>Johdon palkat ja palkkiot</b>				
Toimitusjohtajat	408	589		
Hallituksen jäsenet sekä varajäsenet	54	51		
<b>Yhteensä</b>	<b>462</b>	<b>639</b>	<b>65</b>	<b>62</b>



1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>5. POISTOT JA ARVONALENNUKSET</b>				
Kuluvan käyttöomaisuuden poistojen määrittämiseen on käytetty ennalta laadittua poistosuunnitelmaa. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu käyttöomaisuuden hankintamenoista arvioidun taloudellisen käyttöiän mukaan tasapoistoin.				
<b>Käyttöajat</b>				
Muut pitkävaikutteiset menot	5-10 v	5-10 v	5-10 v	5-10 v
Rakennukset	35-40 v	35-40 v	35-40 v	35-40 v
Koneet ja kalusto	5-25 v	5-25 v	5-25 v	5-25 v
Konserniliikearvo	10 v	10 v		
Liikearvo/Goodwill	15 v	15 v		
<b>Poistot</b>				
Poistot aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä	2 095	2 663	100	136
<b>Yhteensä</b>	<b>2 095</b>	<b>2 663</b>	<b>100</b>	<b>136</b>
<b>6. RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT</b>				
<b>Tuotot pysyvien vastaavien sijoituksista</b>				
Saman konsernin yrityksiltä	0	0	88	0
<b>Yhteensä</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>88</b>	<b>0</b>
<b>Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista</b>				
Saman konsernin yrityksiltä	0	0	15	39
Muilta	0	3	2	3
<b>Yhteensä</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>17</b>	<b>42</b>
<b>Muut korko- ja rahoitustuotot</b>				
Saman konsernin yrityksiltä	0	0	2	4
Muilta	131	256	47	176
<b>Yhteensä</b>	<b>131</b>	<b>256</b>	<b>50</b>	<b>180</b>
<b>Korkokulut ja muut rahoituskulut</b>				
Saman konsernin yrityksille	0	0	0	1
Muille	661	1 111	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>661</b>	<b>1 111</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>	<b>-530</b>	<b>-852</b>	<b>155</b>	<b>221</b>
<b>Erään korko- ja rahoitustuotot sisältyy kurssivoittoja (netto)</b>	<b>8</b>	<b>-49</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>7. SATUNNAISET ERÄT</b>				
Satunnaiset kulut/konserniavustus	0	0	350	0
<b>Yhteensä</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>350</b>	<b>0</b>
<b>8. TULOVEROT</b>				
Tuloverot satunnaisista eristä	0	0	-102	0
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	-20	605	103	207
Laskennallisen verovelan muutos	-288	-222	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>-308</b>	<b>383</b>	<b>2</b>	<b>207</b>

## Tilinpäätöksen liitetiedot

### 9. OSAKKEET JA OSUUDET MUISSA YHTIÖISSÄ

#### Konserniyritykset

Yhtiö	Kotipaikka	Osakkeiden lukumäärä kpl	Emoyhtiön omistus-osuus %
AK-Tehdas Oy	Tampere	2 900	100,00
AP-Tela Oy	Kokkola	250	52,08
Canzler GmbH	Düren, Saksa		100,00
Japrotek Oy Ab	Pietarsaari	100 000	100,00
Jipka Oy	Joutseno	190	100,00
Profitus Oy	Hollola	1 600	100,00
Stelzer Rührtechnik International GmbH	Warburg, Saksa		100,00
Vahto Oy	Hollola	2 700	100,00
<b>Alakonsernien tytäryhtiöomistukset</b>			
Canzler LLC	Columbia, USA		100,00

Kaikki konserniyritykset lukuunottamatta Canzler LLC:tä on yhdistelty konsernitilinpäätökseen.

### TASEEN LIITETIEDOT

1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>10. PYSYVÄT VASTAAVAT</b>				
<b>Aineettomat hyödykkeet *)</b>				
<b>Aineettomat oikeudet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	524	357		
Lisäykset	4	167		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	9	0		
Kertyneet poistot tilikauden alussa	236	139		
Tilikauden poisto	95	143		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>206</b>	<b>242</b>		
<b>Liikearvo</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	2 668	2 668		
Kertyneet poistot tilikauden alussa	551	285		
Tilikauden poisto	178	267		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>1 939</b>	<b>2 116</b>		
<b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	821	667	134	118
Lisäykset	187	255	136	15
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	172	22	0	0
Kertyneet poistot tilikauden alussa	432	269	98	59
Tilikauden poisto	129	261	45	40
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>619</b>	<b>413</b>	<b>126</b>	<b>35</b>
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	<b>2 763</b>	<b>2 771</b>	<b>126</b>	<b>35</b>
<b>Konserniliikearvo</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	277	138		
Lisäykset	3	140		
Kertyneet poistot tilikauden alussa	74	46		
Tilikauden poisto	31	28		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>175</b>	<b>203</b>		

1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>Aineelliset hyödykkeet *)</b>				
<b>Maa- ja vesialueet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	713	714		
Lisäykset	12	290		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	0	107		
Vähennykset	0	-50		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat vähennykset	0	-347		
Arvonkorotukset	30	30		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>755</b>	<b>744</b>		
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	7 747	7 079		
Lisäykset	19	40		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	0	629		
Kertyneet poistot tilikauden alussa	1 926	1 631		
Tilikauden poisto	241	295		
Arvonkorotukset	335	335		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>5 935</b>	<b>6 156</b>		
<b>Koneet ja kalusto</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	11 791	9 316	510	393
Lisäykset	688	1 731	7	158
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	527	1 055	0	0
Vähennykset	-71	-96	0	0
Siirrot erien välillä	0	2	0	2
Kertyneet poistot tilikauden alussa	6 274	4 995	287	233
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	0	-25	0	0
Tilikauden poisto	1 253	1 521	55	96
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>5 408</b>	<b>5 517</b>	<b>175</b>	<b>223</b>
<b>Muut aineelliset hyödykkeet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	1 002	938		
Lisäykset	68	77		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuvat lisäykset	42	22		
Vähennykset	-2	-39		
Siirrot erien välillä	0	4		
Kertyneet poistot tilikauden alussa	469	263		
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	0	-10		
Tilikauden poisto	169	194		
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>471</b>	<b>555</b>		
<b>Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	1 308	104	0	2
Lisäykset	2 218	1 291	0	0
Vähennykset	-1 308	-81	0	0
Siirrot erien välillä	0	-6	0	-2
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>2 218</b>	<b>1 308</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	<b>14 787</b>	<b>14 280</b>	<b>175</b>	<b>223</b>
*) Käyttöomaisuuden taseryhmittelyä on tilikauden aikana muutettu ja vertailutiedot on muutettu vastaavasti.				
<b>Arvonkorotukset</b>				
<b>Maa- ja vesialueet</b>				
Arvo tilikauden alussa	30	30		
<b>Arvo tilikauden lopussa</b>	<b>30</b>	<b>30</b>		



## Tilinpäätöksen liitetiedot

1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>Rakennukset ja rakennelmat</b>				
Arvo tilikauden alussa	335	335		
<b>Arvo tilikauden lopussa</b>	<b>335</b>	<b>335</b>		
<b>Sijoitukset</b>				
<b>Konserniyritysten osakkeet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa			7 553	7 010
Lisäykset			528	518
Siirrot erien välillä			0	25
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>			<b>8 081</b>	<b>7 553</b>
<b>Omistusyhteisyritysten osakkeet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	0	25	0	25
Siirrot tytäryhtiöosakkeisiin	0	-25	0	-25
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Muut osakkeet</b>				
Hankintameno tilikauden alussa	73	73	23	23
<b>Kirjanpitoarvo tilikauden lopussa</b>	<b>73</b>	<b>73</b>	<b>23</b>	<b>23</b>
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	<b>73</b>	<b>73</b>	<b>8 103</b>	<b>7 576</b>
<b>11.VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>				
<b>Lyhytaikaiset saamiset ulkopuolisilta</b>				
Myyntisaamiset	6 266	5 956	0	0
Lainasaamiset	615	0	0	0
Muut saamiset	1 248	627	1	1
Siirtosaamiset	1 331	760	195	40
<b>Yhteensä</b>	<b>9 459</b>	<b>7 344</b>	<b>195</b>	<b>41</b>
<b>Siirtosaamisiin sisältyvät olennaiset erät</b>				
Ennakkoon maksetut henkilöstökulut	393	253	12	2
Verosaamiset	228	0	160	0
Päättäneille projekteille saatavat tuotot	173	170	0	0
Ennakkoon maksetut leasing-maksut	118	0	0	0
Ennakkoon maksetut vakuutusmaksut	45	61	15	20
Korkosaamiset	28	34	6	14
Avustussaamiset	0	182	0	0
Muut erittelemättömät erät yhteensä	345	60	1	5
<b>Siirtosaamiset yhteensä</b>	<b>1 331</b>	<b>760</b>	<b>195</b>	<b>40</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä</b>				
Myyntisaamiset			175	263
Lainasaamiset			0	505
Siirtosaamiset			0	4
<b>Yhteensä</b>			<b>175</b>	<b>771</b>
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>9 459</b>	<b>7 344</b>	<b>370</b>	<b>812</b>

1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>Pitkäaikaiset saamiset ulkopuolisilta</b>				
Lainasaamiset	140	11	0	0
Muut saamiset	0	0	0	8
<b>Yhteensä</b>	<b>140</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>8</b>
<b>Pitkäaikaiset saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä</b>				
Lainasaamiset			0	511
<b>Yhteensä</b>			<b>0</b>	<b>511</b>
<b>Pitkäaikaiset saamiset yhteensä</b>	<b>140</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>520</b>
<b>Saamiset yhteensä</b>	<b>9 599</b>	<b>7 355</b>	<b>370</b>	<b>1 332</b>
<b>12.OMA PÄÄOMA</b>				
Osakepääoma tilikauden alussa	2 872	2 415	2 872	2 415
Rahastoanti	0	457	0	457
<b>Osakepääoma tilikauden lopussa</b>	<b>2 872</b>	<b>2 872</b>	<b>2 872</b>	<b>2 872</b>
Vararahasto tilikauden alussa	1 995	2 457	2 228	2 685
Rahastoanti	0	-457	0	-457
Konsernirakenteen muutoksesta johtuva vähennys	0	-5	0	0
<b>Vararahasto tilikauden lopussa</b>	<b>1 995</b>	<b>1 995</b>	<b>2 228</b>	<b>2 228</b>
Ylikurssirahasto tilikauden alussa	6	0		
Konsernirakenteen muutoksesta johtuva lisäys	0	6		
<b>Ylikurssirahasto tilikauden lopussa</b>	<b>6</b>	<b>6</b>		
Arvonkorotusrahasto tilikauden alussa	229	229		
<b>Arvonkorotusrahasto tilikauden lopussa</b>	<b>229</b>	<b>229</b>		
Voitto edellisiltä tilikausilta tilikauden alussa	7 182	6 255	6 076	5 581
Konsernirakenteen muutoksesta johtuva vähennys	0	-1	0	0
Laskennallisen verovelan vähennys aikaisempien tilikausien verotuksessa vähentämättömistä poistoista	0	158	0	0
Osingonjako	-862	0	-862	0
<b>Voitto edellisiltä tilikausilta tilikauden lopussa</b>	<b>6 320</b>	<b>6 413</b>	<b>5 215</b>	<b>5 581</b>
<b>Tilikauden tulos</b>	<b>-777</b>	<b>769</b>	<b>1</b>	<b>495</b>
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>10 645</b>	<b>12 283</b>	<b>10 316</b>	<b>11 177</b>
<b>Laskelma jakokelpoisista voittovaroista</b>				
Voitto edellisiltä tilikausilta	6 320	6 413	5 215	5 581
Tilikauden tulos	-777	769	1	495
Aktivoidut muut kuin KPL 5:8 tarkoitetut kehittämismenot	-27	-65	0	0
Kertyneestä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaan pääomaan merkitty osuus	-1 921	-2 057	0	0
<b>Jakokelpoiset varat yhteensä</b>	<b>3 595</b>	<b>5 059</b>	<b>5 215</b>	<b>6 076</b>
<b>Osakepääoman jakautuminen lajeittain</b>	<b>kpl</b>	<b>euroa</b>	<b>kpl</b>	<b>euroa</b>
A-osakkeet (1 ääni/osake)	1 452 751	1 452 751	1 452 751	1 452 751
K-osakkeet (20 ääntä/osake)	1 419 551	1 419 551	1 419 551	1 419 551
<b>Yhteensä</b>	<b>2 872 302</b>	<b>2 872 302</b>	<b>2 872 302</b>	<b>2 872 302</b>



## Tilinpäätöksen liitetiedot

1 000 €	Konserni 2001/2002 12 kk	Konserni 2000/2001 18 kk	Emoyhtiö 2001/2002 12 kk	Emoyhtiö 2000/2001 18 kk
<b>13. TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>				
Kertynyt poistoero koneista ja kalustosta			9	9
<b>Yhteensä</b>			<b>9</b>	<b>9</b>
<b>14. PAKOLLISET VARAUKSET</b>				
Rakennejärjestelyvaraus (Canzler GmbH)	2 489	0		
Takuuvaraus (Stelzer Rührtechnik International GmbH)	277	142		
<b>Yhteensä</b>	<b>2 766</b>	<b>142</b>		
<b>15. LASKENNALLISET VEROVELAT JA -SAAMISET</b>				
<b>Laskennalliset verosaamiset</b>				
Yhdistelytoimenpiteistä	24	153		
Väliaikaisista eroista	187	0		
<b>Yhteensä</b>	<b>211</b>	<b>153</b>		
<b>Laskennalliset verovelat</b>				
Tilinpäätössiirroista	423	655		
Väliaikaisista eroista	97	97		
Yhdistelytoimenpiteistä	2	0		
<b>Yhteensä</b>	<b>522</b>	<b>752</b>		
<b>16. PITKÄAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA</b>				
<b>Pitkäaikaiset velat</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	7 625	6 405		
Eläkelainat	1 524	1 804		
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	<b>9 149</b>	<b>8 209</b>		
<b>17. LYHYTAIKAINEN VIERAS PÄÄOMA</b>				
<b>Lyhytaikaiset velat ulkopuolisille</b>				
Lainat rahoituslaitoksilta	4 515	2 150	0	0
Eläkelainat	280	280	0	0
Saadut ennakot	6 444	11 118	0	0
Ostovelat	4 364	4 641	26	23
Muut velat	999	858	51	71
Siirtovelat	3 480	4 920	30	179
<b>Yhteensä</b>	<b>20 082</b>	<b>23 967</b>	<b>106</b>	<b>274</b>
<b>Siirtovelkoihin sisältyvät olennaiset erät</b>				
Jaksotetut henkilöstökulut	2 348	2 076	30	25
Päättyneille projekteille kirjatut kulut	337	546	0	0
Jaksotetut korkovelat	44	46	0	0
Jaksotetut verovelat	38	413	0	152
Jaksotetut vakuutusmaksut	25	33	0	0
Laskuttamattomat saapumiset	0	637	0	0
Muut erittelemättömät erät yhteensä	688	1 171	0	3
<b>Siirtovelat yhteensä</b>	<b>3 479</b>	<b>4 920</b>	<b>30</b>	<b>179</b>
<b>Lyhytaikaiset velat samaan konserniin kuuluville yrityksille</b>				
Muut velat			350	0
<b>Yhteensä</b>			<b>350</b>	<b>0</b>
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>	<b>20 082</b>	<b>23 967</b>	<b>456</b>	<b>274</b>

**MUUT LIITETIEDOT**

1 000 €

**Konserni**  
2001/2002  
12 kk**Konserni**  
2000/2001  
18 kk**Emoyhtiö**  
2001/2002  
12 kk**Emoyhtiö**  
2000/2001  
18 kk**18. ANNETUT VAKUUDET, VASTUUSITOUMUKSET  
JA MUUT VASTUUT****Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä**

Eläkelainat

1 228

1 306

Eläkelainojen vakuudeksi annetut kiinnitykset

1 207

1 177

Rahalaitoslainat

8 516

7 445

Rahalaitoslainojen vakuudeksi annetut kiinnitykset

11 111

6 775

**Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä****12 319****7 952****Muut annetut vakuudet**

Muut annetut kiinnitykset

4 614

4 357

Vakuudeksi annetut talletukset

773

511

**Yhteensä****5 387****4 868**

Tilikauden loppuun mennessä luovutetuista projekteista on konsernin yhtiöillä luovutuksiin liittyvä takuuaikainen vastuu.

**Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta  
annetut vakuudet**

Vakuudeksi annetut talletukset

773

511

773

511

**Yhteensä****773****511****773****511****19. LEASINGVASTUUT****Leasingsopimuksista maksamatta olevat määrät**

Tilikaudella 2002-2003 maksettavat

445

143

12

18

Myöhemmin maksettavat

1 750

205

6

18

**Yhteensä****2 196****348****18****36****20. JOHDANNAISSOPIMUKSET****Valuuttatermiinit**

Nimellisarvo

1 868

595

Käypä arvo

16

-5

Nimellisarvot kuvaavat valuuttatermiinien käyttöä eivätkä mittaa ao. riskien suuruutta. Valuuttatermiinien käypä arvo kuvaa sitä tuottoa tai kulua, jonka konserni kirjaisi, jos se sulkisi valuuttatermiinit tilinpäätöspäivänä.

**Korko-optiosopimukset**

Kohde-etuuden nimellisarvo

3 000

0

Käypä arvo

18

0

Korko-optiosopimus on tehty suojaamaan rahalaitoslaina korkoriskiltä. Sopimus päättyy vuonna 2007 ja sopimuksen toteutushinta (korkokatto) on 4,75%. Käypä arvo on sopimuksen tekemisestä konsernille aiheutuva kustannus.

**21. TILAUSKANTA**

Tilaukanta tilikauden lopussa

22 262

30 042

**22. KIRJANPITOAINEISTO JA TOSITTEET**

Luettelo kirjanpitokirjoista, luettelo tositelajeista ja tieto tositteiden säilytystavoista sisältyvät tasekirjaan.



## Osakkeet ja osakkeenomistajat

Vahto Group Plc Oyj:n kaupparekisteriin merkitty ja täysin maksettu osakepääoma 31.8.2002 oli 2 872 302 euroa ja osakemäärä 2 872 302 kpl. Yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiön vähimmäispääoma on 2 800 000 euroa ja enimmäispääoma 11 200 000 euroa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Yhtiöllä on kaksi osakesarjaa A ja K, joiden molempien nimellisarvo on yksi (1) euro. K-osakkeella on yhtiökokouksessa kaksikymmentä (20) ääntä ja A-osakkeella yksi (1) ääni.

### Osakkeiden noteeraus

Vahto Group Plc Oyj:n osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin I-listalla.

### Osakkeen kurssikehitys ja vaihto

Vahto Group Plc Oyj:n A-osakkeita vaihdettiin tilikauden aikana 84 330 kpl (5,8 %) ja K-osakkeita 37 100 kpl (2,6 %). A-osakkeen alin kurssi oli 3,01 euroa, ylin 4,45 euroa, keskipurssi 3,29 euroa ja tilikauden viimeinen kaupantekokurssi 3,40 euroa. K-osakkeen alin kurssi oli 3,00

euroa, ylin kurssi 4,80 euroa, keskipurssi 3,77 euroa ja tilikauden viimeinen kaupantekokurssi 3,40 euroa. Koko osakekannan markkina-arvo 31.8.2002 oli 9,8 milj. euroa.

### Osakeantivaltuudet

Yhtiöllä ei ole voimassaolevia osakeantivaltuuksia, liikkeelle laskettuja vaihtovelkakirjalainoja tai niihin liittyviä valtuuksia.

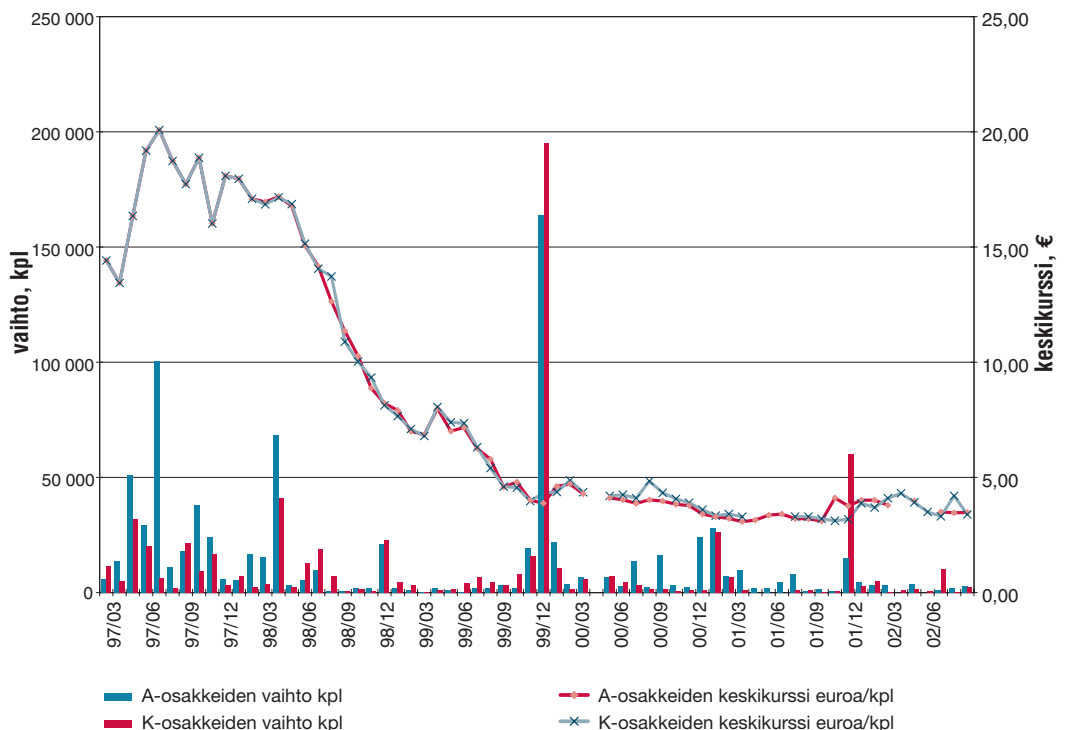
### Osingonjako

Hallitus ehdottaa 12.12.2002 kokoontuvalle yhtiökokoukselle, ettei osinkoa jaeta ja tilikauden voitto siirretään voittovarojen tilille.

### Osakkeenomistajat ja johdon omistus

Tilikauden lopussa 31.8.2002 Vahto Group Plc Oyj:llä oli 377 rekisteröityä osakkeenomistajaa. Hallintarekisterissä oli yhteensä 15 400 osaketta eli 0,62 % äänistä. Yhtiön hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistivat 31.8.2002 yhteensä 752 633 A-osaketta ja 752 800 K-osaketta, mikä on 53,0 % yhtiön äänistä.

### Osakkeiden kurssikehitys ja osakevaihto





## Suurimmat osakkeenomistajat 31.8.2002

	A-osakkeet		K-osakkeet		Yhteensä		Äänistä
	kpl	%	kpl	%	kpl	%	%
Vaaho Antti	255 033	17,6	255 200	18,0	510 233	17,8	18,0
Vaaho Mikko	250 600	17,3	250 600	17,7	501 200	17,4	17,6
Vaaho Ilkka	247 000	17,0	247 000	17,4	494 000	17,2	17,4
Vaaho Heikki	0	0,0	384 700	27,1	384 700	13,4	25,8
Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen	105 100	7,2	0	0,0	105 100	3,7	0,4
Keskinäinen vakuutusyhtiö Eläke-Fennia	49 220	3,4	53 520	3,8	102 740	3,6	3,8
Keskinäinen vakuutusyhtiö Fennia	35 000	2,4	35 000	2,5	70 000	2,4	2,5
Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo	66 200	4,6	0	0,0	66 200	2,3	0,2
Kuntien Eläkevakuutus	61 500	4,2	0	0,0	61 500	2,1	0,2
If Vahinkovakuutusyhtiö Oy	38 300	2,6	3 300	0,2	41 600	1,4	0,3
Yhteensä 10 suurinta	1 107 953	77,7	1 229 320	85,9	2 337 273	81,6	86,1

## Osakeomistuksen jakauma suuruusluokittain 31.8.2002

	Osakkaita		Osakkeita		Ääniä	
	kpl	%	kpl	%	kpl	%
1 - 100	108	28,7	6 649	0,2	52 705	0,2
101 - 1 000	180	47,8	82 770	2,9	600 292	2,0
1 001 - 10 000	67	17,8	222 755	7,8	2 025 380	6,8
10 001 - 100 000	16	4,2	458 567	16,0	2 400 367	8,0
100 001 - 1 000 000	6	1,6	2 097 973	73,0	24 727 353	82,9
	377	100,0	2 868 714	99,9	29 806 097	99,9
Arvo-osuusjärjestelmään siirtämättä			3 588	0,1	37 674	0,1
			2 872 302	100,0	29 843 771	100,0

## Osakeomistuksen jakauma omistajaryhmittäin 31.8.2002

	Osakkaita		Osakkeita		Ääniä	
	kpl	%	kpl	%	kpl	%
Yritykset	49	13,0	207 854	7,2	1 648 263	5,5
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	6	1,6	286 645	10,0	1 045 600	3,5
Julkisyhteisöt	2	0,5	164 240	5,7	1 181 120	4,0
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	3	0,8	5 200	0,2	52 700	0,2
Hallintarekisteröidyt	1	0,3	15 400	0,5	186 400	0,6
Kotitaloudet	316	83,8	2 189 375	76,2	25 692 014	86,1
	377	100,0	2 868 714	99,9	29 806 097	99,9
Arvo-osuusjärjestelmään siirtämättä			3 588	0,1	37 674	0,1
			2 872 302	100,0	29 843 771	100,0



## Konsernin tunnusluvut

Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

1000 €	2001/2002 12 kk	2000/2001 18 kk	1999/2000 12 kk	1998/1999 12 kk	1997/1998 12 kk
Liikevaihto	65 846	80 503	44 579	42 571	34 523
Liikevaihdon muutos, %	-18,2 %	80,6 %	4,7 %	23,3 %	-24,1 %
Liikevoitto/-tappio	-564	2 097	1 096	-223	2 235
% liikevaihdosta	-0,9 %	2,6 %	2,5 %	-0,5 %	6,5 %
Voitto/tappio ennen satunnaisia eriä	-1 093	1 245	487	-763	1 986
% liikevaihdosta	-1,7 %	1,5 %	1,1 %	-1,8 %	5,8 %
Voitto/tappio ennen veroja	-1 093	1 245	487	-763	1 966
% liikevaihdosta	-1,7 %	1,5 %	1,1 %	-1,8 %	5,7 %
Voitto/tappio ennen satunnaisia eriä ./ verot	-785	862	322	-595	1 459
% liikevaihdosta	-1,2 %	1,1 %	0,7 %	-1,4 %	4,2 %
Oman pääoman tuotto (ROE), %	-6,3 %	7,0 %	2,9 %	-4,9 %	11,1 %
Sijoitetun pääoman tuotto (ROI), %	-1,7 %	9,7 %	5,1 %	-0,2 %	11,6 %
Omavaraisuusaste, %	30,7 %	37,6 %	35,3 %	33,1 %	45,5 %
Current ratio	1,3	1,2	1,5	1,5	2,1
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen	3 197	3 991	641	8 270	700
% liikevaihdosta	4,9 %	5,0 %	1,4 %	19,4 %	2,0 %
Tilaukanta	22 262	30 042	13 918	16 219	16 944
Taseen loppusumma	44 048	46 304	34 159	37 270	33 217
Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä	580	453	407	405	341

## Osakekohtaiset tunnusluvut

	2001/2002	2000/2001	1999/2000	1998/1999	1997/1998
Osakekohtainen tulos (EPS), euroa	-0,27	0,18	0,11	-0,21	0,51
Osakekohtainen oma pääoma, euroa	3,71	4,28	3,95	3,85	4,54
Osakekohtainen osinko, euroa 1)	0,00	0,30	0,00	0,00	0,50
Osinko tuloksesta prosentteina	0,00 %	168,1 %	0,0 %	0,0 %	99,3 %
Efektiivinen osinkotuotto, %	0,00 %	9,3 %	0,0 %	0,0 %	3,0 %
Hinta/voitto-suhde(P/E)	-12,6	18,2	42,4	-33,0	33,3
Osakkeiden lukumäärä tilikauden lopussa, tkpl	2 872	2 872	2 872	2 872	2 872
Osakkeiden lkm keskimäärin, tkpl	2 872	2 872	2 872	2 872	2 872

1) Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle

Vertailukauden 2000/2001 pituus oli 18 kk, jonka vuoksi ko. kauden osakekohtaisiin tunnuslukuihin sisältyvä tilikauden tulos on oikaistu 12 kuukautta vastaavaksi.

## Osakkeen kurssikehitys

€	2001/2002 12 kk	2000/2001 18 kk	1999/2000 12 kk	1998/1999 12 kk	1997/1998 12 kk
A-osake					
- ylin kurssi	4,45	4,70	8,70	18,16	21,02
- alin kurssi	3,01	2,97	3,10	7,00	12,28
- keskipurssi	3,29	3,56	4,08	14,90	18,16
- tilikauden viimeinen kaupantekokurssi 2)	3,40	3,20	4,50	7,00	16,90
K-osake					
- ylin kurssi	4,80	5,30	9,00	18,16	21,02
- alin kurssi	3,00	3,30	3,50	6,75	11,44
- keskipurssi	3,77	3,73	4,47	13,69	16,51
- tilikauden viimeinen kaupantekokurssi 2)	3,40	3,30	4,81	6,75	17,15
Osakekannan markkina-arvo, milj. euroa					
A-osake	4,9	4,6	6,5	10,2	24,6
K-osake	4,8	4,7	6,8	9,6	24,3
Yhteensä	9,8	9,3	13,4	19,7	48,9
Osakkeiden vaihto kpl tilikauden aikana					
A-osake	84 330	139 105	220 700	131 296	318 751
K-osake	37 100	61 145	251 010	119 074	136 370
Osakkeiden vaihto, %					
A-osake	5,8 %	9,6 %	15,2 %	9,0 %	22,0 %
K-osake	2,6 %	4,3 %	17,7 %	8,4 %	9,6 %
Osakkeenomistajien lukumäärä	377	376	415	373	378

2) Tilikaudella 97/98 tilinpäätöspäivän keskipurssi

## Hallinnointi

Vahto Groupin hallinnon perustana ovat osakeyhtiölaki ja konsernin emoyhtiön Vahto Group Plc Oyj:n yhtiöjärjestys. Määräysvalta ja hallinto on jaettu yhtiökokouksessa edustettujen osakkeenomistajien, hallituksen ja toimitusjohtajan kesken.

Yhtiön ylin päättävä elin on yhtiökokous, joka kokoontuu normaalisti kerran vuodessa. Yhtiökokous päättää sille osakeyhtiölain mukaan kuuluvista tehtävistä.

Emoyhtiön hallitus vastaa konsernin hallinnosta ja konsernin toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä ja päättää asioista, joilla on konsernin toiminnan laajuus ja koko huomioon ottaen huomattava merkitys.

Hallitukseen kuuluu yhtiöjärjestyksen mukaan vähintään kolme ja enintään kuusi jäsentä, joiden toimikausi päättyy ensimmäisen vaalia seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Hallituksen puheenjohtajan valitsee hallitus keskuudestaan. Hallitus nimittää emoyhtiön toimitusjohtajan.

Konsernin liiketoiminta on jaettu liiketoimintaryhmiin, joiden toiminnasta ja tuloksesta vastaavat niihin kuuluvat konsernin tytäryhtiöt. Tytäryhtiöiden toimitusjohtajat raportoivat emoyhtiön toimitusjohtajalle.

Lakisääteisestä tilintarkastuksesta vastaa 1-2 varsinaista tilintarkastajaa, joiden toimikausi päättyy vaalia seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä.



## Tunnuslukujen laskentakaavat

$$\text{Oman pääoman tuotto-\% (ROE) = } \frac{\text{Voitto tai tappio ennen satunnaisia eriä - verot}}{\text{Oma pääöma + vähemmistöosuus (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{Sijoitetun pääoman tuotto-\% (ROI) = } \frac{\text{Voitto tai tappio ennen satunnaisia eriä + korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma - korottomat velat (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{Omavaraisuusaste-\% = } \frac{\text{Oma pääöma + vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma - saadut ennakot}} \times 100$$

$$\text{Current ratio = } \frac{\text{Vaihtuvat vastaavat}}{\text{Lyhytaikainen vieras pääöma}}$$

### Osakekohtaisten tunnuslukujen laskentakaavat

$$\text{Osakekohtainen tulos, euroa = } \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä - verot -/+ vähemmistöosuus}}{\text{Tilikauden keskimääräinen osakeantioikaistu osakkeiden lukumäärä}}$$

$$\text{Osakekohtainen oma pääöma, euroa = } \frac{\text{Oma pääöma}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä tilinpäätöspäivänä}}$$

$$\text{Osakekohtainen osinko, euroa = } \frac{\text{Tilikauden osinko osaketta kohden}}{\text{Tilikauden jälkeen tapahtuneiden osakeantien oikaisukerroin}}$$

$$\text{Osinko tuloksesta prosentteina = } \frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Osakekohtainen tulos}} \times 100$$

$$\text{Efektiivinen osinkotuotto prosentteina = } \frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}} \times 100$$

$$\text{Hinta/voittosuhte (P/E) = } \frac{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}}{\text{Osakekohtainen tulos}}$$

$$\text{Osakkeen keskikurssi = } \frac{\text{Osakkeiden euromääräinen kokonaisvaihto}}{\text{Vaihdettujen osakkeiden keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana}}$$

$$\text{Osakekannan markkina-arvo = } \text{Osakkeiden lukumäärä tilikauden viimeisenä päivänä} \times \text{tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}$$

$$\text{Osakkeiden vaihdon kehitys = } \text{Tilikauden aikana vaihdettujen osakkeiden lukumäärä ja sen prosentuaalinen osuus osakesarjan kaikkien osakkeiden lukumäärästä}$$

Tunnusluvut on laskettu kirjanpitolautakunnan yleisohjeen mukaisesti.

## Hallituksen ehdotus

Konsernin voitonjakokelpoiset varat ovat 3.595.265,93 euroa. Emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat ovat vastaavasti 5.215.332,52 euroa, josta tilikauden voitto on 771,01 euroa.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että voittovarajat jätetään voittovarojen tilille eikä osinkoa jaeta.

Lahdessa 6. marraskuuta 2002

Seppo Jaatinen  
Hallituksen puheenjohtaja

Ilkka Vaahto

Martti Unkuri

Mikko Vaahto

Antti Vaahto  
Toimitusjohtaja



## Tilintarkastuskertomus

### Vahto Group Plc Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Vahto Group Plc Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen sekä hallinnon tilikaudelta 1.9.2001 – 31.8.2002. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, että tilinpäätös on olennaisilta osin oikein laadittu. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös, joka osoittaa emoyhtiön osalta 771,01 euron voittoa, on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpito-laissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta.

Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Lahdessa 14. marraskuuta 2002

Risto Järvinen  
KHT

Ernst & Young Oy  
KHT-yhteisö  
Pauli Hirviniemi  
KHT

## Hallinto

## Hallitus



### Seppo Jaatinen

s. 1948, KTM  
Hallituksen jäsen 2000 -  
puheenjohtaja 2000 -

### Mikko Vaahto

s. 1963, merkonomi  
Hallituksen jäsen 1994 -

### Ilkka Vaahto

s. 1953, johtaja  
Hallituksen jäsen 1984 -  
varapuheenjohtaja 1999 -

### Martti Unkuri

s. 1936, DI  
Hallituksen jäsen 2000 -

### Antti Vaahto

s. 1947, ekonomi, DI, MBA  
Hallituksen jäsen 1984 -

## Tilintarkastajat

### Risto Järvinen, KHT Ernst & Young Oy

päävastuullisena tilintarkastajana  
Pauli Hirviniemi, KHT

## Toimitusjohtaja

### Antti Vaahto

ekonomi, diplomi-insinööri, MBA  
Toimitusjohtaja 1984 -

## Talousjohtaja

### Vesa Hopia

kauppatieteiden maisteri  
Hallituksen sihteeri 2001 -

## Tytäryhtiöiden johto

### AK-Tehdas Oy

Toimitusjohtaja  
Antti Kontiainen  
diplomi-insinööri

### AP-Tela Oy

Toimitusjohtaja  
Pekka Viitasalo  
tekniikko

### Canzler GmbH

Toimitusjohtaja  
Joachim Schulze  
fil.tri. (kemialla)

### Japrotek Oy Ab

Toimitusjohtaja  
Antti Vaahto  
diplomi-insinööri, ekonomi, MBA

### Jipka Oy

Toimitusjohtaja  
Seppo Kettunen  
insinööri

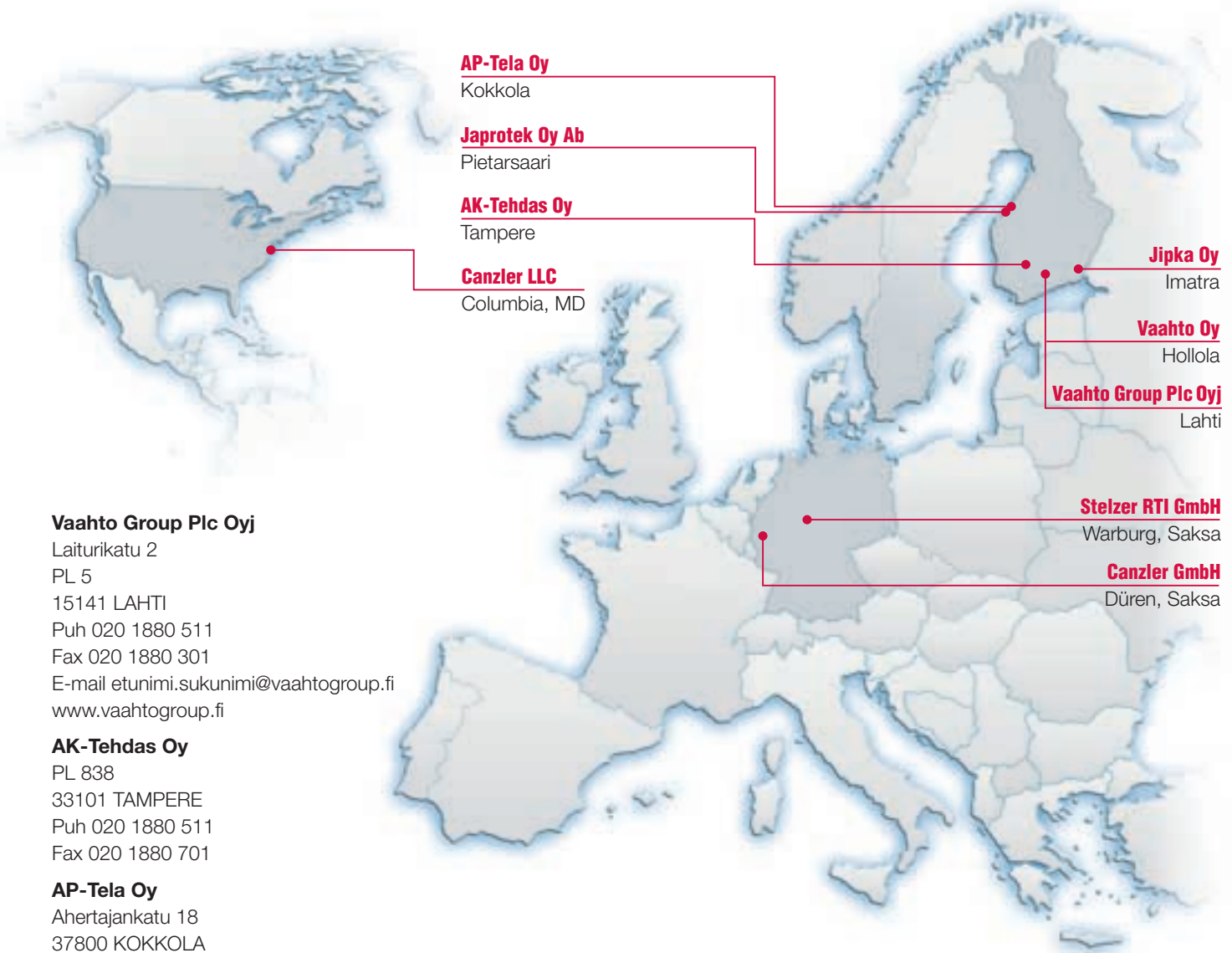
### Stelzer Rührtechnik International GmbH

Toimitusjohtaja  
Ingo Engelmann  
fil.tri. (kemialla)

### Vaahto Oy

Toimitusjohtaja  
Olavi Rahkonen  
diplomi-insinööri

# Yhteystiedot



## Vaahto Group Plc Oyj

Laiturikatu 2  
PL 5  
15141 LAHTI  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 301  
E-mail etunimi.sukunimi@vaahtogroup.fi  
www.vaahtogroup.fi

## AK-Tehdas Oy

PL 838  
33101 TAMPERE  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 701

## AP-Tela Oy

Ahertajankatu 18  
37800 KOKKOLA  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 660

## Japrotek Oy Ab

PL 12  
68601 PIETARSAARI  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 449

## Jipka Oy

Jänhiäläntie 25  
55300 RAUHA (Imatra)  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 620

## AP-Tela Oy

Kokkola

## Japrotek Oy Ab

Pietarsaari

## AK-Tehdas Oy

Tampere

## Canzler LLC

Columbia, MD

## Jipka Oy

Imatra

## Vaahto Oy

Hollola

## Vaahto Group Plc Oyj

Lahti

## Stelzer RTI GmbH

Warburg, Saksa

## Canzler GmbH

Düren, Saksa

## Vaahto Oy

Vanha Messiläntie 6  
PL 1000  
15861 HOLLOLA  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 290

## Stelzer Rührtechnik International GmbH

Speckgraben 20  
D-34414 WARBURG, GERMANY  
Puh + (49) 5641 903-0  
Fax + (49) 5641 903-50

## Canzler GmbH

Kölner Landstrasse 332  
D-52351 DÜREN, GERMANY  
Puh + (49) 2421 705-1  
Fax + (49) 2421 705-280

## Canzler LLC

10015 Old Columbia Road  
Suite B 215  
Columbia, MD 210 44, USA  
Puh + (999) 1 410 997 6627  
Fax + (999) 1 410 992 7426

Suomen yhtiöiden uudet puhelin- ja faksinumerot ovat voimassa 7.1.2003 alkaen.

**VAAHTO GROUP**  
1874

**VAAHTO GROUP PLC OYJ**

Laiturikatu 2  
PL 5  
15141 LAHTI  
Puh 020 1880 511  
Fax 020 1880 301

[www.vaahtogroup.fi](http://www.vaahtogroup.fi)